

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 2766/1999 av den 23 december 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2767/1999 av den 23 december 1999 om inrättande av en ordning med importlicenser för import av tomater från Marocko	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2768/1999 av den 22 december 1999 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för 2000 avseende den tullkvot för nötkött som föreskrivs i Europaavtalet mellan gemenskapen och Republiken Slovenien	5
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2769/1999 av den 23 december 1999 om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna för ansökningar som inlämnats enligt förordning (EG) nr 2624/1999 (kompletterande uppdelning för 1999)	8
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2770/1999 av den 23 december 1999 om upphörande av fiske efter äkta tunga med fartyg under svensk flagg	10
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde	11

Rättelser

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2547/1999 av den 2 december 1999 om fastställande för november månad 1999 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker (EGT L 308 av den 3.12.1999) 44

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2710/1999 av den 20 december 1999 om fastställande av den kvantitet som finns tillgänglig för första halvåret 2000 av vissa produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter inom ramen för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen och Ungern, Polen, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien, Rumänien och Slovenien samt ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna (EGT L 327 av den 21.12.1999) 44

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2766/1999
av den 23 december 1999
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 23 december 1999.

På kommissionens vägnar

Margot WALLSTRÖM

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	73,7
	204	41,9
	624	132,5
	999	82,7
0709 90 70	052	133,7
	204	106,0
	999	119,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,8
	204	44,5
	624	54,9
	999	50,1
0805 20 10	052	77,1
	204	48,7
	999	62,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,9
	999	74,9
0805 30 10	052	58,9
	600	70,7
	999	64,8
	999	64,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	84,5
	404	72,5
	720	60,8
	728	83,3
	999	75,3
0808 20 50	064	64,0
	400	94,8
	720	70,7
	999	76,5

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2767/1999
av den 23 december 1999
om inrättande av en ordning med importlicenser för import av tomater från Marocko

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/35/EG av den 19 december 1994 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och konungariket Marocko om ordningen för import till Europeiska gemenskapen av tomater och zucchini med ursprung i och importerade från Marocko ⁽¹⁾, särskilt artikel 3 i detta, och

av följande skäl:

1. I avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och konungariket Marocko om ordningen för import till Europeiska gemenskapen av tomater och zucchini med ursprung i och importerade från Marocko föreskrivs att Marocko skall se till att den samlade exporten av tomater till gemenskapen under vissa givna perioder inte överskrider de kvantiteter som överenskommits. För detta ändamål skall Marocko varje tisdag meddela kommissionen hur stora kvantiteter tomater som exporterats under föregående vecka. I avtalet anges även att kommissionen förbehåller sig rätten att inrätta en ordning med importlicenser för att säkerställa att avtalet tillämpas korrekt.
2. De överenskomna kvantiteterna anges i bilaga IV till rådets förordning (EG) nr 1981/94 av den 25 juli 1994 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2530/1999 ⁽³⁾. Hur kvantiteterna skall fördelas per månad anges i associeringsavtalet mellan gemenskapen och Marocko.
3. Enligt de uppgifter som med viss försening lämnats in av de marockanska myndigheterna uppgick exporten av tomater från Marocko till gemenskapen under oktober 1999 till 14 478 ton, vilket innebär att den överenskomna kvantiteten för månaden på 5 000 ton har överskridits med 190 %. Enligt uppgifter som kommissionen förfogar över uppgick exporten under november 1999 till 25 529 ton, vilket innebär att den överenskomna kvantiteten för månaden på 18 601 ton har överskridits med 37 %. Överskridandet av de överenskomna kvanti-

terna har resulterat i en nedgång i det schablonberäknade importvärdet för tomater som importerats från Marocko, och detta har legat under det avtalade införselpriset från den 16 till 25 november 1999.

4. För att denna situation inte skall bestå och för att avtalet med Marocko skall kunna tillämpas fullt ut är det nödvändigt att det inrättas en ordning med importlicenser för de aktuella produkterna. Bestämmelserna i ordningen bör antingen utgöra komplement till eller undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställselicenser för jordbruksprodukter ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1127/1999 ⁽⁵⁾. Avsikten med bestämmelserna är att säkerställa att ovannämnda avtal iaktas fullt ut.
5. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I samtliga fall av övergång till fri omsättning inom gemenskapen av färska tomater enligt KN-nummer 0702 00 00 med ursprung i eller importerade från Marocko skall en importlicens som har utfärdats i enlighet med denna förordning uppvisas.
2. Den ordning som inrättas genom den här förordningen omfattas av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3719/88 om inte annat anges här.

Artikel 2

1. Importlicenserna skall utfärdas den femte arbetsdagen efter det att ansökan lämnades in, under förutsättning att kommissionen inte vidtagit andra åtgärder under tiden.
2. Den säkerhet som avses i artikel 14.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall vara 1,5 euro per 100 kilo nettovikt.
3. Importlicenserna skall vara giltiga i 30 dagar från och med den dag då de utfärdas.

⁽¹⁾ EGT L 48, 3.3.1995, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 306, 1.12.1999, s. 17.

⁽⁴⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 135, 29.5.1999, s. 48.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall meddela kommissionen följande uppgifter:

1. De kvantiteter för vilka det ansökts om importlicens. Uppgifterna skall meddelas med följande intervall:
 - Varje onsdag för ansökningar som lämnats in under måndag och tisdag.
 - Varje fredag för ansökningar som lämnats in under onsdag och torsdag.
 - Varje måndag för ansökningar som lämnats in under fredagen i föregående vecka.
2. De kvantiteter som är outnyttjade eller endast delvis utnyttjade, dvs. mellanskillnaden mellan de kvantiteter som anges på baksidan av importlicensen och de kvantiteter som licensen avser. Detta meddelande skall lämnas varje onsdag för uppgifter som mottagits under föregående vecka.

Om det inte har lämnats in några ansökningar om importlicens enligt punkt 1 eller om det inte finns några outnyttjade kvantiteter enligt punkt 2 skall den berörda medlemsstaten informera kommissionen om detta på de dagar som anges i denna artikel.

Artikel 4

Om kommissionen, på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller enligt artikel 3, konstaterar att det finns risk för att de kvantiteter som överenskommits mellan gemenskapen och Marocko överskrids skall kommissionen fatta beslut om det är möjligt att utfärda importlicenser för tomater från Marocko och enligt vilka kriterier.

Artikel 5

1. Produkter som redan är på väg till gemenskapen skall inte omfattas av denna förordning.
2. Med produkter som redan är på väg till gemenskapen skall avses
 - produkter som fördes ut ur Marocko före dagen för denna förordnings ikraftträdande, och
 - produkter som åtföljs av ett transportdokument som gäller från lastningsplatsen i Marocko till lossningsplatsen i gemenskapen och som upprättas före dagen för denna förordnings ikraftträdande.
3. Punkt 1 skall endast vara tillämplig om de berörda parterna kan bevisa för tullmyndigheterna på ett tillfredsställande sätt att de villkor som anges i punkt 2 är uppfyllda.

Myndigheterna får emellertid betrakta en produkt som utförd ur Marocko före dagen för denna förordnings ikraftträdande om en av följande handlingar visas upp:

- Konossement vid sjötransport, av vilket det skall framgå att lastning gjordes före det aktuella datumet.
- Transportsedel vid landtransport, eller annat transportdokument som utfärdats i Marocko före det aktuella datumet.
- Flygfraktsedel vid flygtransport, av vilken det skall framgå att flygbolaget har mottagit de produkterna före det aktuella datumet.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Den skall tillämpas till och med den 31 mars 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1999.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2768/1999

av den 22 december 1999

om fastställande av tillämpningsföreskrifter för 2000 avseende den tullkvot för nötkött som föreskrivs i Europaavtalet mellan gemenskapen och Republiken Slovenien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1569/1999 av den 12 juli 1999 om vissa tillämpningsföreskrifter för Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna, och

av följande skäl:

1. I Europaavtalet om associering med Slovenien⁽²⁾, nedan kallat avtalet, ändrat genom protokollet av den 11 november 1996⁽³⁾, föreskrivs att det för 2000 skall öppnas en tullkvot för nötkött med sänkt tullsats. Det bör fastställas tillämpningsföreskrifter för denna kvot.
2. För att garantera regelbunden import av de kvantiteter som fastställts bör dessa kvantiteter fördelas över olika perioder.
3. Det bör föreskrivas att systemet administreras med hjälp av importlicenser. I detta syfte bör närmare bestämmelser fastställas, i synnerhet om inlämnande av ansökningar och om de uppgifter som skall lämnas i ansökningarna och i licenserna, i förekommande fall utan hinder eller uppfyllelse av vissa bestämmelser i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1127/1999⁽⁵⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2648/98⁽⁷⁾. Dessutom bör det föreskrivas att licenserna skall utfärdas efter en betänketid och, eventuellt, med tillämpning av en enhetlig procentsats för nedsättning.
4. Den risk för spekulation inom nötköttssektorn som systemet i fråga ger möjlighet till kräver att exakta villkor fastställs för aktörernas deltagande i systemet; kontrollen av dessa kriterier kräver att ansökan lämnas in till den medlemsstat där importören är mervärdesregistrerad.

5. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Med avseende på perioden 1 januari–31 december 2000 får följande kvantitet importeras inom ramen för den kvot som öppnas genom Europaavtalet med Slovenien: 9 100 ton färskt eller kylt nötkött som omfattas av KN-nummer ex 0201 10 00 (slaktkroppar), 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50 och 0201 30 00 med ursprung i Slovenien.

Kvotens löpnummer skall vara 09.4082.

2. För det kött som avses i punkt 1 skall värdetullen och de särskilda tullbelopp som fastställs i Gemensamma tulltaxan nedsättas med 80 %.

3. Den kvantitet som avses i punkt 1 skall fördelas över året på följande sätt:

- 4 550 ton under perioden 1 januari–30 juni 2000.
- 4 550 ton under perioden 1 juli–31 december 2000.

4. Om det under år 2000 framkommer att den kvantitet för vilken ansökningar om importlicens lämnats in avseende den första perioden som anges i föregående punkt är mindre än den tillgängliga kvantiteten, skall den återstående kvantiteten föras över till den kvantitet som är tillgänglig för den efterföljande perioden.

Artikel 2

1. För att kunna omfattas av importsystemet gäller följande villkor:

- a) Importlicenssökanden skall vara en fysisk eller juridisk person som vid tidpunkten för inlämnandet av ansökan för den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter på ett tillfredsställande sätt kan bevisa att han under de senaste tolv månaderna vid åtminstone ett tillfälle varit verksam inom nötköttshandeln med tredje land. Den sökande skall vara införd i ett nationellt momsregister.
- b) Licensansökan får endast lämnas in i den medlemsstat där den sökande är registrerad.
- c) Licensansökan skall omfatta en kvantitet på minst 15 ton uttryckt i produktvikt utan att den tillgängliga kvantiteten överskrids.

⁽¹⁾ EGT L 187, 20.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 51, 26.2.1999, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 51, 26.2.1999, s. 208.

⁽⁴⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 135, 29.5.1999, s. 48.

⁽⁶⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁷⁾ EGT L 335, 10.12.1998, s. 39.

d) I licensansökan och i licensen skall ursprungslandet anges i fält 8. Licensen skall innebära förpliktelse att importera från det angivna landet.

e) I fält 20 i licensansökan och i licensen skall löpnummer 09.4082 och minst en av följande uppgifter anges:

- Reglamento (CE) n° 2768/1999
- Forordning (EF) nr. 2768/1999
- Verordnung (EG) Nr. 2768/1999
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2768/1999
- Regulation (EC) No 2768/1999
- Règlement (CE) n° 2768/1999
- Regolamento (CE) n. 2768/1999
- Verordening (EG) nr. 2768/1999
- Regulamento (CE) n.º 2768/1999
- Asetus (EY) N:o 2768/1999
- Förordning (EG) nr 2768/1999.

2. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 5 i förordning (EG) nr 1445/95 skall det i fält 16 i licensansökan och i licensen anges ett eller flera av de KN-nummer som avses i artikel 1.1.

Artikel 3

1. Licensansökningar får endast lämnas in
— från och med den 5 till och med den 14 januari 2000 för den kvantitet som avses i artikel 1.3 första strecksatsen, och
— från och med den 3 till och med den 12 juli 2000 för den kvantitet som avses i artikel 1.3 andra strecksatsen.

2. En sökande får endast lämna in en ansökan. Om samma sökande lämnar in fler än en ansökan skall ingen av dessa ansökningar behandlas.

3. Medlemsstaterna skall senast den femte arbetsdagen efter den dag då tidsperioden för inlämnande av ansökningar löper ut underrätta kommissionen om de ansökningar som lämnats in för den tillgängliga kvantiteten. Denna underrättelse skall innehålla en förteckning över de sökande och de sökta kvantiteterna.

Alla underrättelser, även om "ingen ansökan", skall skickas per telefax. Om ansökningar har ingivits skall formuläret i bilagan till denna förordning användas.

4. Kommissionen skall besluta om i vilken utsträckning licensansökningarna får beviljas.

Om den kvantitet för vilken det har ansökts om licens överstiger den tillgängliga kvantiteten skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för minskning av de ansökta kvantiteterna.

5. Om kommissionen beslutar att ansökningarna skall godkännas, skall licenserna utfärdas utan dröjsmål.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i denna förordning skall bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 3719/88 och (EG) nr 1445/95 vara tillämpliga.

2. Genom undantag från bestämmelserna i artikel 3 i förordning (EG) nr 1445/95 skall de importlicenser som upprättas i enlighet med denna förordning gälla 180 dagar från och med dagen för utfärdandet. Inga licenser skall emellertid gälla efter den 31 december 2000.

3. De utfärdade licenserna skall vara giltiga i hela gemenskapen.

Artikel 5

Produkterna skall omfattas av de tullar som avses i artikel 1 vid framläggandet av ett varucertifikat EUR.1 som utfärdats av det exporterande landet i enlighet med protokoll nr 4 som bilagts Europaavtalet, eller av en förklaring som är utfärdad av exportören i enlighet med bestämmelserna i nämnda protokoll.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Fax (32-2) 296 60 27/295 36 13

Tillämpning av artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2768/1999

Löpnummer 09.4082

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

GD VI/D/2 — NÖTKÖTTSEKTORN

ANSÖKAN OM IMPORTLICENS

Datum: Period:

Medlemsstat:

Sökandens nummer ⁽¹⁾	Sökande (namn och adress)	Kvantitet (ton)
Totalt		

Medlemsstat: Fax:

Tfn:

⁽¹⁾ Löpande numrering.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2769/1999

av den 23 december 1999

om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna för ansökningar som inlämnats enligt förordning (EG) nr 2624/1999 (kompletterande uppdelning för 1999)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 av den 16 december 1997 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för import av ris med ursprung i AVS-staterna och de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1595/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 9.2 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 2624/1999 ⁽³⁾ föreskrivs att det skall öppnas en kompletterande uppdelning för import av ris med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (UTL) på upp till 11 049 ton, uttryckt som råris. Ansökningarna om importlicenser för denna kompletterande uppdelning skall lämnas in under de tre första arbetsdagarna efter det att förordning (EG) nr 2624/1999 har trätt i kraft.

2. Enligt artikel 9.2 i förordning (EG) nr 2603/97 skall kommissionen inom tio arbetsdagar räknat från den sista dagen av fristen för meddelandet från medlemsstaterna besluta i vilken utsträckning ansökningarna kan godtas.
3. Granskning av de kvantiteter för vilka ansökningar har ingivits visar att licenser bör utfärdas för de sökta kvantiteterna, vid behov minskade med en procentsats för nedsättning som fastställs i bilagan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicenser för ris som lämnas enligt förordning (EG) nr 2624/1999 och som anmäls till kommissionen gäller att importlicenserna skall utfärdas för de kvantiteter för vilka ansökningarna ingivits med en nedsättning, vid behov, enligt de procentsatser som fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1999.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 351, 23.12.1997, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 208, 24.7.1998, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 318, 11.12.1999, s. 16.

BILAGA

De procentsatser för nedsättning som skall tillämpas för begärda kvantiteter för den kompletterande uppdelningen

Ursprung	Nedsättning (%)
ULT	97,3015

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2770/1999
av den 23 december 1999
om upphörande av fiske efter äkta tunga med fartyg under svensk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskepolitiken⁽¹⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2846/98⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

1. I rådets förordning (EG) nr 48/1999 av den 18 december 1998 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1999 och av vissa villkor för fångsten⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2598/1999⁽⁴⁾, föreskrivs kvoter för äkta tunga för 1999.
2. För att säkerställa att bestämmelserna följs vad gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
3. Enligt de uppgifter som kommissionen mottagit har fångsterna av äkta tunga i farvatten i ICES-område IIIa och IIIb, c och d (EG-zon), gjorda av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige, uttömt den kvot

som tilldelats för år 1999. Sverige har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 9 december 1999. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångsterna av äkta tunga i farvatten i ICES-område IIIa och IIIb, c och d (EG-zon), gjorda av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige, skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Sverige för år 1999.

Fiske efter äkta tunga i farvatten i ICES-område IIIa och IIIb, c och d (EG-zon), av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 9 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1999.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 13, 18.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 316, 10.12.1999, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2771/1999

av den 16 december 1999

om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, särskilt artiklarna 10 och 40 i denna, och

av följande skäl:

1. Genom förordning (EG) nr 1255/1999 ersattes rådets förordning (EEG) nr 804/68⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/1996⁽³⁾, och, bland andra, rådets förordning (EEG) nr 777/87⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1634/1991⁽⁵⁾, rörande interventionssystemet för smör och skummjörkspulver. Till följd av denna nya ordning och med hänsyn till de erfarenheter som gjorts bör tillämpningsföreskrifterna för intervention på marknaden för smör och grädde ändras och i vissa fall förenklas. Av tydlighetsskäl bör de särskilda rättsakter som reglerar olika aspekter av intervention arbetas om, dvs. kommissionens förordningar (EEG) nr 2315/76⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1824/97⁽⁷⁾, (EEG) nr 1547/87⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1802/95⁽⁹⁾, (EEG) nr 1589/87⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999⁽¹¹⁾ och (EG) nr 454/95⁽¹²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 390/1999⁽¹³⁾ och samlas i en enda rättsakt.

2. I artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 fastställs kriterierna för när interventionsorganen skall genomföra uppköp av smör genom anbudsfordran och i vilka fall sådana interventionsuppköp skall avbrytas. Det bör närmare fastställas dels i vilka fall interventionsuppköp skall inledas eller avbrytas i den berörda medlemsstaten, dels den representativa period under vilken marknadspriserna skall noteras i förhållande till interventionspriserna. Begreppet marknadspris för smör bör därför definieras och det bör inrättas ett system för notering av

dessa priser på nationell nivå. Av praktiska skäl bör den ekonomiska unionen mellan Belgien och Luxemburg betraktas som en enda medlemsstat.

3. Interventionsorganen får endast köpa upp smör som motsvarar de villkor som anges i artikel 6 i förordning (EG) nr 1255/1999 och de krav på kvalitet och presentation som närmare skall fastställas. Dessutom bör analysmetoderna och bestämmelserna för kvalitetskontrollen fastställas liksom, om situationen kräver det, kontroller av radioaktiviteten i smöret för vilket det, om så behövs, skall fastställas gränsvärden i gemenskapslagstiftningen. Medlemsstaterna bör emellertid ges möjlighet att under vissa förhållanden inrätta system för självkontroll. Den period under vilken det smör som bjuds ut till intervention skall vara framställt bör av praktiska skäl få förlängas om tidsperioden mellan två anbudsfordrarna är längre än 21 dagar.

4. För att interventionssystemet skall fungera väl, är det lämpligt att fastställa villkoren för godkännandet av tillverkningsföretagen och kontrollen av att dessa villkor efterlevs. För att säkerställa systemets effektivitet är det lämpligt att föreskriva åtgärder som skall vidtas om villkoren inte efterlevs. Eftersom interventionsuppköp av smör kan utföras av ett interventionsorgan i en annan medlemsstat än den där smöret tillverkas, bör det uppköpande interventionsorganet ges möjligheter att försäkra sig om att kraven på kvalitet och presentation respekteras.

5. Enligt förordning (EG) nr 1255/1999 skall interventionsuppköp göras genom anbudsfordran. För att säkerställa alla berörda parter i gemenskapen behandlas lika bör anbudsfordran offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbudsvillkoren, särskilt minsta kvantitet, sista anbudsdag och högsta uppköpspris bör fastställas. För att säkerställa att kraven på smörets kvalitet och presentation uppfylls vid tidpunkten för anbudet och efter inlagringen, bör det krävas att anbudet åtföljs av ett skriftligt åtagande om detta från anbudsgivaren. Likaså bör anbudet åtföljas av en anbudssäkerhet för att garantera att anbudet vidmakthålls efter det att anbudstiden har löpt ut och att smöret levereras inom de föreskrivna tidsfristerna.

6. Smörets kvalitet och de villkor som gäller för uppköp av det bör kunna kontrolleras på olika stadier i lagringen.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 78, 20.3.1987, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT L 150, 15.6.1991, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 261, 25.9.1976, s. 12.

⁽⁷⁾ EGT L 260, 23.9.1997, s. 8.

⁽⁸⁾ EGT L 144, 4.6.1987, s. 12.

⁽⁹⁾ EGT L 174, 26.7.1995, s. 27.

⁽¹⁰⁾ EGT L 146, 6.6.1987, s. 27.

⁽¹¹⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

⁽¹²⁾ EGT L 46, 1.3.1995, s. 1.

⁽¹³⁾ EGT L 48, 24.2.1999, s. 3.

- Om dessa krav inte följs bör detta inte kunna belasta gemenskapens budget. Det bör därför föreskrivas att aktören skall återta smör som inte uppfyller kraven och stå för de uppkomna lagringskostnaderna.
7. Det bör fastställas vilka skyldigheter medlemsstaterna har i syfte att åstadkomma en god förvaltning av de lagrade kvantiteterna genom att avståndet till lagret anges liksom kostnaderna som skall bäras vid ett längre avstånd än detta, likaså bör det fastställas bestämmelser om tillträdet till och identifieringen av partierna samt den försäkring som skall täcka riskerna för det lagrade smöret. För att garantera en enhetlig kontrollfrekvens och kontrollnivå bör det antal och den art av kontroller som de nationella myndigheterna skall genomföra hos lagerhållarna fastställas.
8. En god förvaltning av de kvantiteter som köpts upp till intervention kräver att smöret säljs så snart avsättningsmöjligheter öppnar sig. För att säkerställa lika tillgång till den saluförda produkten bör samtliga intresserade ha möjlighet att köpa. För att inte störa marknadsbalansen bör det fastställas ett försäljningspris som tar hänsyn till marknadssituationen. Villkor för försäljning för vars genomförande det ställs en säkerhet, särskilt för övertagandet av smöret och betalningsvillkoren, bör fastställas. För att lagersituationen regelbundet skall kontrolleras bör medlemsstaterna underrätta kommissionen om de kvantiteter smör som sålts.
9. Enligt artikel 6.3 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall stöd beviljas till privat lagring av grädde och smör. För att åstadkomma en effektiv kontroll av systemet bör det upprättas ett kontrakt och en specifikation, i vilken lagringsvillkoren anges. Av samma skäl bör även närmare bestämmelser fastställas för dokumentation, bokföring, kontrollfrekvens och kontrollbestämmelser för bland annat de krav som avses i artikel 6.3 i förordning (EG) nr 1255/1999. För att göra det lättare att kontrollera att de produkter som lagras enligt kontrakt om privat lagring faktiskt finns i lager bör uttag ske av hela partier såvida medlemsstaten inte tillåter smärre kvantiteter.
10. För att systemet med privat lagring skall fungera på ett smidigt sätt bör stödbeloppet fastställas årligen i förhållande till lagringsperioden liksom inlagringsdag och de dagar då lagerhållaren får börja ta ut hela eller delar av de kvantiteter som omfattas av kontrakt. Dessa datum liksom lagringsperioden och stödbeloppet får ändras med hänsyn till marknadssituationen.
11. När det gäller stöd till grädde bör stödbeloppet, för att hänsyn skall tas till produktens värde och av praktiska skäl, fastställas i smörekvivalenter och med hänsyn till fetthalten. Det är också berättigat att kräva en systematisk kontroll av fetthalten. Därför bör det krävas att lagerhållaren åtar sig att under lagringsperioden respektera en minsta fetthalt som fastställs i förväg. Erfarenheterna har visat att den administrativa bördan i vissa fall bör lättas genom att det föreskrivs att kontroller kan göras stickprovsvis. Eftersom det är omöjligt att exakt kontrollera fetthalten i grädde efter frysning, bör det emellertid föreskrivas att om lagerhållaren inte fullgör ovan nämnda åtagande, skall stödet inte betalas ut för någon av de partier som inlagrats efter den senaste tillfredsställande kontrollen.
12. Enligt artikel 6.3 tredje stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 får stödet ökas med hänsyn till marknadssituationen. Villkoren för justeringen och dess storlek bör därför fastställas.
13. Eftersom förordning (EG) nr 1255/1999 fastställer interventionspriserna från och med den 1 juli 2000, bör det av tydlighetsskäl fastställas vilket interventionspris som skall gälla mellan ikraftträdandedagen för denna förordning och den 30 juni 2000.
14. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Ändamål

Artikel 1

1. Genom denna förordning fastställs tillämpningsföreskrifterna för de interventionsåtgärder inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter som föreskrivs i artikel 6 i förordning (EG) nr 1255/1999.

2. Vid tillämpningen av denna förordning skall den ekonomiska unionen mellan Belgien och Luxemburg betraktas som en enda medlemsstat.

KAPITEL II

Offentlig lagring

AVSNITT 1

Villkor för uppköp av smör

Artikel 2

1. Då det i en medlemsstat konstateras att marknadspriset är lägre än 92 % av interventionspriset under två på varandra följande veckor skall kommissionen inleda de uppköp genom anbudsinfordran som föreskrivs i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 i den berörda medlemsstaten enligt förfarandet i artikel 42 i samma förordning.

2. Då det i en medlemsstat konstateras att marknadspriset uppgår till 92 % eller mer av interventionspriset under två på varandra följande veckor skall kommissionen avbryta de uppköp genom anbudsinfördran som föreskrivs i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 i den berörda medlemsstaten enligt förfarandet i artikel 42 i samma förordning.

Artikel 3

Interventionsorganen skall endast köpa upp smör som uppfyller bestämmelserna i artikel 6.2 första stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 och i artikel 4 i denna förordning.

Artikel 4

1. De behöriga myndigheterna skall genomföra kvalitetskontrollen enligt de analysmetoder som anges i bilagorna I, II och III och på grundval av de prov som tagits enligt det förfarande som anges i bilaga IV. Medlemsstaterna får emellertid efter kommissionens medgivande upprätta ett självkontrollsystem under deras överinseende för vissa kvalitetskrav och för vissa godkända företag.

2. Smörets radioaktivitet får inte överstiga de högsta tillåtna nivåer som eventuellt kan gälla enligt gemenskapsbestämmelser.

Kontrollen av halten radioaktivitet i produkten skall endast utföras om situationen kräver det och under nödvändig tidsperiod. Vid behov skall kontrollåtgärdernas varaktighet och räckvidd fastställas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 42 i förordning (EG) nr 1255/1999.

3. Smöret skall ha framställts under en period på 23 dagar före utgången av den anbudstid som avses i artikel 10. Om perioden mellan två på varandra följande anbudsinfördringar är längre än 21 dagar får smöret vara framställt under denna period.

4. Den minsta kvantiteten smör för anbud skall vara 10 ton. Medlemsstaterna får föreskriva att smöret endast skall bjudas ut i hela ton.

5. Smöret skall paketeras och levereras i block om minst 25 kg netto.

6. Förpackningarna skall vara nya, av hållfast material och utformade så att det säkerställs att smöret skyddas under hela transporten, lagringen och uttaget ur lager. Förpackningen skall åtminstone vara märkt med följande uppgifter, i förekommande fall omskrivna till koder:

a) Godkännandets nummer som identifierar fabriken och medlemsstaten där framställningen skett.

b) Tillverkningsdag.

c) Inlagringsdag.

d) Partinumner och kollinumner. Kollinumret får ersättas med ett pallnummer som står på pallen.

e) Angivelse av "smör av osyrad grädde" då pH i smörets vattenfas överensstämmer med detta.

f) Den nationella kvalitetsklass som anges i bilaga V i de fall det krävs i den medlemsstat där framställningen skett.

Medlemsstaterna får föreskriva att skyldigheten att ange inlagringsdag på förpackningarna inte gäller om den lageransvarige förbinder sig att föra ett register i vilket de uppgifter som anges i andra stycket införs på inlagringsdagen.

Artikel 5

1. Det företag som avses i artikel 6.2 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall godkännas endast om det

a) godkänts i enlighet med artikel 10 i rådets direktiv 92/46/EEG⁽¹⁾ och har lämplig teknisk utrustning,

b) förbinder sig att löpande föra de register som fastställs av den behöriga myndigheten i varje medlemsstat, med angivande av råvarornas ursprung, de erhållna kvantiteterna smör, paketeringsform, identitet och uttagsdag för varje parti som framställts för offentlig intervention,

c) samtycker till att låta produktionen av smör undergå särskild kontroll och i förekommande fall svara mot nationella krav för kvalitetsklassificering som anges i bilaga V,

d) förbinder sig att underrätta det behöriga organ som ansvarar för kontrollen, minst två arbetsdagar i förväg, om sin avsikt att framställa smör för offentlig intervention. Emellertid kan medlemsstaten fastställa en kortare frist.

2. För att säkerställa att bestämmelserna i denna förordning efterlevs, skall de behöriga organen företa oanmälda kontroller på plats med hänsyn till de berörda produktionsanläggningarnas produktionsplaner för interventionssmör.

De skall minst genomföra följande:

a) En kontroll per period om 28 dagar av framställning för intervention och minst en gång per halvår, för granskning av de företeelser som avses i punkt 1 b.

b) En kontroll per halvår för att kontrollera att de övriga villkoren för det godkännande som avses i punkt 1 är uppfyllda.

3. Godkännandet skall dras in om de villkor som anges i punkt 1 a inte längre är uppfyllda. På begäran av det berörda företaget, får godkännandet utfärdas på nytt efter en period på minst sex månader och efter en grundlig kontroll.

⁽¹⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 1.

Om det konstateras att ett företag inte har uppfyllt något av sina åtaganden enligt punkt 1 b, 1 c och 1 d och detta inte är till följd av force majeure, skall godkännandet suspenderas på en period av en till tolv månader beroende på hur grov förseelsen är.

Suspenderingen i fråga skall inte genomföras om medlemsstaten kan fastställa att förseelsen inte varit avsiktlig eller uppstått genom grov försumlighet och att den är av mindre vikt beträffande kontrollernas effektivitet enligt punkt 2.

4. De kontroller som genomförs med stöd av punkterna 2 och 3 skall vara föremål för en rapport i vilken skall anges

- a) kontrolldagen,
- b) kontrollens längd,
- c) de vidtagna åtgärderna.

Kontrollrapporten skall skrivas under av den ansvarige representanten.

5. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits med avseende på de kontroller som föreskrivs i punkt 2 och 3 inom en frist på en månad räknat från tidpunkten då de beslutades.

Artikel 6

1. När smör bjuds ut till intervention i en annan medlemsstat än den där det framställts måste uppköpet ske mot uppvisandet av ett intyg, som är utfärdat senast 45 dagar efter sista inlämningsdag för anbudet av det behöriga organet i den medlemsstat där smöret framställts.

Intyget skall innehålla de uppgifter som avses i artikel 4.6 a, b, d och i förekommande fall f samt en bekräftelse på att den gäller smör som direkt och uteslutande är framställt av pastöriserad grädde enligt artikel 6.6 andra strecksatsen i förordning (EG) nr 1255/1999 i ett godkänt företag i gemenskapen.

2. Om den medlemsstat där tillverkningen ägt rum har genomfört de kontroller som avses i artikel 4.1 skall intyget även innehålla resultaten av dessa kontroller och bekräftelsen på att det rör sig om smör enligt artikel 6.2 första stycket i förordning (EG) nr 1255/1999. I sådana fall skall förpackningen som avses i artikel 4.6 vara märkt med en etikett som nummerats av det behöriga organet i den medlemsstat där tillverkningen ägt rum. Numret skall även anges på det intyg som avses i punkt 1.

AVSNITT 2

Prisnoteringar

Artikel 7

De marknadspriser för smör som avses i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall vara priserna fritt fabriken, betalningsvillkor 21 dagar, exklusive inhemska skatter för färskt

smör som uppfyller kraven i artikel 6.2 första stycket i förordning (EG) nr 1255/1999, förpackat i block om minst 25 kg netto.

Dessa priser fritt fabriken skall ökas med ett schablonmässigt beräknat belopp på 2,5 euro per 100 kg för att ta hänsyn till de transportkostnader som är nödvändiga för att leverera smöret till ett fryshus.

Artikel 8

1. De nationella marknadspriserna skall noteras varje vecka, antingen av noteringskommittéer eller genom registrering av priserna på representativa marknader.

Den veckovisa prisnoteringen gäller de priser som definieras i artikel 7 och som registrerats föregående vecka.

Priserna skall uttryckas i euro, med högst två decimaler, per 100 kg.

2. Medlemsstaterna skall fastställa följande:

- a) Priskommittéernas sammansättning på ett sådant sätt att det garanteras lika stort deltagande av köpare och säljare som gör transaktioner som omfattar en betydande kvantitet smör, eller i förekommande fall, systemet för registrering av priserna på de representativa marknaderna.
- b) Nödvändiga bestämmelser för att kontrollera de uppgifter på grundval av vilka priserna noteras.
- c) Kriterier för att fastställa förhållandet mellan de smörpriser för vilka det finns tillräckligt antal transaktioner och priserna på det smör som avses i artikel 7, om transaktionerna av smör av den kvalitet som avses i artikel 7 första stycket inte omfattar en mängd som anses vara tillräckligt representativ.

Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna en beskrivning av det system som inrättas enligt första stycket.

3. Medlemsstaterna skall senast onsdag kl. 12.00 (Brysseltid) i varje vecka underrätta kommissionen om de priser som noterats enligt punkt 1.

4. Kommissionen skall torsdag i varje vecka notera marknadspriserna i varje medlemsstat i förhållande till interventionspriset.

AVSNITT 3

Anbudsförfarande

Artikel 9

Så snart kommissionen har konstaterat att det villkor som fastställs i artikel 2.1 är uppfyllt i en medlemsstat, skall interventionsorganet i fråga köpa upp smör i enlighet med bestämmelserna i detta avsnitt.

Ett meddelande om anbudsinfordran offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 10

Anbudstiden för varje enskild anbudsinfordran skall löpa ut kl. 12.00 (Brysseltid) den andra och den fjärde tisdagen i varje månad, med undantag för den andra tisdagen i augusti och den fjärde tisdagen i december. Om tisdagen är allmän helgdag, skall perioden löpa ut kl. 12.00 (Brysseltid) den senast föregående arbetsdagen.

Artikel 11

1. Berörda parter skall delta i anbudsinfordran vid interventionsorganet i en medlemsstat, antingen genom att inge ett skriftligt anbud mot erhållande av mottagningsbevis eller genom annat skriftligt telekommunikationsmeddelande med mottagningsbevis.

2. Anbud skall innehålla följande uppgifter:

- a) Anbudsgivarens namn och adress.
- b) Den erbjudna kvantiteten och smörets minimihalt av fett.
- c) Anbudspriset per 100 kg smör, exklusive inhemska skatter, fritt fryshusets lastbrygga, uttryckt i euro med högst två decimaler.
- d) Den plats där smöret är lagrat.

3. Anbud skall endast vara giltiga om

- a) de avser en kvantitet smör som uppfyller kraven i artikel 4.4,
- b) de åtföljs av anbudsgivarens skriftliga åtagande att följa bestämmelserna i artikel 4.3 och artikel 17.2,
- c) bevis uppvisas på att anbudsgivaren före utgången av den sista anbudsdagen i den medlemsstat där anbudet lämnats har ställt en säkerhet på 5 euro per 100 kg för den aktuella anbudsinfordran.

4. Det åtagande enligt punkt 3 b som den första gången getts in till interventionsorganet skall underförstått förlängas så att det gäller för senare anbud, tills det uttryckligen annulleras av anbudsgivaren eller interventionsorganet, förutsatt att

- a) anbudsgivaren i sitt ursprungliga anbud anger att han avser att utnyttja denna bestämmelse,
- b) det i senare anbud hänvisas till denna bestämmelse (artikel 11.4) och till datumet för det första anbudet.

5. Interventionsorganet skall registrera den dag då anbudet mottogs och de däri angivna kvantiteterna och tillverkningsdatum samt den plats där det smör som bjuds ut till försäljning lagras.

6. Anbud får inte dras tillbaka efter utgången av den sista anbudsdag som anges i artikel 10 avseende den aktuella anbudsinfordran.

Artikel 12

Vidmakthållandet av anbud efter det att den sista anbudsdagen har löpt ut och leverans av smöret till det fryshus som utsetts av interventionsorganet inom den tidsperiod som fastställs i artikel 15.3, skall vara primära krav i den mening som avses i artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85⁽¹⁾.

Artikel 13

1. Medlemsstaterna skall senast kl. 09.00 (Brysseltid) dagen efter den dag då den tidsfrist som anges i artikel 10 löper ut underrätta kommissionen om de kvantiteter och priser som anbudsgivarna erbjudit.

2. Mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfordran och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 42 i förordning (EG) nr 1255/1999, skall kommissionen fastställa ett högsta uppköpspris på grundval av de gällande interventionspriserna.

3. Beslut får fattas om att anbudsförfarandet inte skall fullföljas.

Artikel 14

1. Anbud skall avvisas om det erbjudna priset är högre än det maximala pris som avses i artikel 13.2 och som gäller för den aktuella anbudsinfordran.

2. Rättigheter och skyldigheter till följd av en anbudsinfordran skall inte vara överlåtbara.

Artikel 15

1. Varje anbudsgivare skall av interventionsorganet omedelbart underrättas om resultatet av deltagandet i anbudsgivningen.

Den säkerhet som avses i artikel 11.3 c skall omedelbart frisläppas för de anbud som inte antas.

2. Interventionsorganet skall till den anbudsgivare som tilldelats kontraktet omedelbart utfärda en numrerad leveransorder innehållande följande uppgifter:

- a) Den kvantitet som skall levereras.
- b) Sista leveransdag för smöret.
- c) Det fryshus dit smöret skall levereras.

3. Den anbudsgivare som tilldelats kontraktet skall senast 21 dagar efter sista anbudsdagen leverera smöret vid fryshusets lastbrygga. Delleveranser får göras.

Eventuella kostnader för lossning av smöret vid fryshusets lastbrygga skall bäras av den anbudsgivare som tilldelats kontraktet.

⁽¹⁾ EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

4. Anbudssäkerheten skall frisläppas så snart den anbudsgivare som tilldelats kontraktet har levererat den kvantitet som anges i leveransordern inom den fastställda tidsfristen.

AVSNITT 4

In- och utlagring

5. Om den anbudsgivare som tilldelats kontraktet inte har levererat smöret inom den fastställda tidsfristen skall köpekontraktet hävas för de resterande kvantiteterna och den säkerhet som avses i artikel 11.3 c skall vara förverkad, med undantag för fall av force majeure.

Artikel 18

Artikel 16

1. Om det har bekräftats att bestämmelserna i artiklarna 3 och 4 har uppfyllts, skall interventionsorganet för varje kvantitet som övertas, mellan dag 45 och 65 efter övertagandet av smöret, betala den anbudsgivare som tilldelats kontraktet det pris som anges i dennes anbud.

1. Medlemsstaterna skall fastställa de tekniska normer, bland annat en lagringstemperatur på -15°C eller under, för de fryshus som avses i artikel 6.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 och vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att smöret bevaras väl. De härmed förbundna riskerna skall täckas av en försäkring antingen i form av ett kontraktsåtagande av lagerhållaren, eller i form av en heltäckande försäkring tecknad av interventionsorganet. Medlemsstaten får även uppträda som sin egen försäkringsgivare.

2. Dagen för övertagande skall vara den dag då smöret inlagras i det fryshus som interventionsorganet utser men tidigast dagen efter det att den leveransorder som avses i artikel 15.2 utfärdats.

2. Interventionsorganen skall kräva att leveransen vid lagrets lastbrygga, inlagringen och lagringen av smör sker på pallar på ett sådant sätt att partierna lätt kan identifieras och är lätt åtkomliga.

3. Det behöriga organet som ansvarar för kontrollen skall företa slumpmässiga kontroller av befintligheten av smöret i lager i enlighet med artikel 4 i kommissionens förordning (EEG) nr 2148/96^(?).

Artikel 17

Artikel 19

1. Smöret skall genomgå en provlagringstid. Denna period skall fastställas till trettio dagar räknat från och med dagen för övertagandet.

1. Interventionsorganen skall välja det tillgängliga fryshus som ligger närmast den plats där smöret lagras.

2. Om resultatet av kontrollen vid inlagringen i det lager som interventionsorganet utsett visar att smöret inte uppfyller bestämmelserna i artiklarna 3 och 4, eller om smörets minimala organoleptiska kvalitet vid slutet av provlagringsperioden visar sig understiga den som fastställs i bilaga I, förbinder sig säljaren genom sitt anbud att

I den mån som valet av ett annat lager inte medför extra lagringskostnader, får dock organet välja ett annat lager inom det avstånd som anges i punkt 2.

a) återta smöret i fråga, och

b) betala lagringskostnaderna för det berörda smöret från och med dagen för övertagandet till och med uttagsdagen.

För längre avstånd än detta får organet välja ett annat lager om detta val leder till lägre kostnad, med hänsyn tagen till de berörda lagrings- och transportkostnaderna. I så fall skall interventionsorganet meddela kommissionen sitt val utan dröjsmål.

Lagringskostnaderna skall vara lika med de kostnader som interventionsorganet skall återbetala till Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF), garantisektionen, i enlighet med artikel 7.2 a och b i kommissionens förordning (EEG) nr 3597/90⁽¹⁾.

2. Det maximala avstånd som avses i artikel 6.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 fastställs till 350 km. För längre avstånd än detta fastställs de extra transportkostnader som interventionsorganet skall bära till 0,065 euro per ton och km.

Om det uppköpande interventionsorganet lyder under en annan medlemsstat än den på vilkens territorium det erbjudna smöret lagras, skall dock avståndet mellan säljarens lager och gränsen till den medlemsstat i vilken det uppköpande interventionsorganet är beläget, inte tas med i beräkningen av det maximala avstånd som avses i föregående stycke.

Beloppen krediteras kontot för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF), garantisektionen.

3. De extra kostnader som avses i punkt 2 skall bäras av interventionsorganet endast om smörets temperatur vid ankomsten till lagret inte överstiger 6°C .

⁽¹⁾ EGT L 350, 14.12.1990, s. 43.

^(?) EGT L 288, 9.11.1996, s. 6.

Artikel 20

Vid uttag av smör ur lager skall interventionsorganet vid leverans fritt fryshuset ställa smöret till förfogande vid lagrets lastbrygga på lastpallar och, i förekommande fall, lastat på transportmedlet om det rör sig om en lastbil eller en järnvägs-vagn. Kostnaderna för detta skall belasta interventionsorganet och eventuella stuvnings- och pallningskostnader skall belasta köparen av smöret.

AVSNITT 5

Försäljning av smör

Artikel 21

Interventionsorganen i medlemsstaterna skall till alla intresserade parter sälja smör som de innehar och som inlagrades före den 1 juli 1996.

Artikel 22

1. Smöret skall säljas fritt lager till ett pris som motsvarar det interventionspris som fastställs i artikel 4.1 a i förordning (EG) nr 1255/1999 och som interventionsorganet tillämpar den dag då försäljningskontraktet ingås, plus ett belopp på 1 euro per 100 kg.

Smöret skall säljas i kvantiteter som inte understiger fem ton. Om den resterande kvantiteten i ett lager är mindre än fem ton skall försäljningen emellertid omfatta denna mindre kvantitet.

2. Interventionsorganet skall endast sälja smöret om det, senast den dag då försäljningskontraktet sluts, ställs en säkerhet som uppgår till 10 euro per 100 kg som garanti för att de primära kraven enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 2220/85 avseende övertagandet av smöret inom den tidsgräns som avses i artikel 23.1 första stycket i den här förordningen är uppfyllda.

3. Interventionsorganet skall sälja smöret i den ordningsföljd enligt vilken det lagrats, med utgångspunkt i den äldsta produkten av den totala tillgängliga kvantiteten eller av den eventuella tillgängliga kvantiteten i det eller de lager som anges av aktören.

Artikel 23

1. Köparen skall överta smöret inom en månad från och med den dag då försäljningskontraktet ingås.

Övertagandet av den köpta kvantiteten får ske genom deluttag om minst 5 ton vardera. Om den resterande kvantiteten i ett lager är mindre än denna mängd får emellertid övertagandet gälla denna mindre mängd.

2. Före övertagandet av någon kvantitet smör skall köparen till interventionsorganet betala det pris som motsvarar den kvantitet som skall övertas.

3. Med undantag för fall av force majeure, skall försäljningskontraktet hävas med avseende på sådana kvantiteter som köparen inte har övertagit inom den period som anges i punkt 1.

4. Den säkerhet som avses i artikel 22.2 skall vara förverkad med avseende på sådana kvantiteter för vilka försäljningskontraktet hävts i enlighet med punkt 3. Säkerheten skall omedelbart frisläppas för de kvantiteter som övertagits inom den föreskrivna tidsfristen.

5. I händelse av force majeure skall interventionsorganet vidta sådana åtgärder som det anser vara nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som åberopats.

Artikel 24

Medlemsstater skall senast tisdag i varje vecka underrätta kommissionen om de kvantiteter smör som under den föregående veckan

- a) har omfattats av ett försäljningskontrakt,
- b) har övertagits.

KAPITEL III

Stöd för privat lagring av smör eller grädde

AVSNITT 1

Villkor och kontrakt för privat lagring

Artikel 25

I denna avdelning avses med

- *parti*: en kvantitet om minst ett ton, med jämn sammansättning och kvalitet, som kommer från samma fabrik och som inlagrats samma dag i samma lager,
- *första kontraktsevenliga lagringsdag*: dagen efter inlagringsdagen,
- *sista kontraktsevenliga lagringsdag*: dagen före uttagsdagen.

Artikel 26

De kontrakt för privat lagring av grädde och smör som avses i artikel 6.3 fjärde stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 skall ingås mellan interventionsorganet i den medlemsstat på vars territorium grädden eller smöret är lagrat och fysiska eller juridiska personer, nedan kallade uppdragstagare.

Artikel 27

1. Kontrakt för privat lagring får endast tecknas för det smör och den grädde som avses i artikel 6.3 första stycket i förordning (EG) nr 1255/1999.

Smöret skall ha framställts under en period på 28 dagar före den dag då den kontraktsevenliga lagringen påbörjas, vid ett företag som godkänts enligt artikel 5.1a, b och c i denna förordning. Det skall motsvara den nationella kvalitetsklass som gäller i den medlemsstat där framställningen sker och som anges i bilaga V och dess radioaktivitetsnivå får inte överskrida de maximalt tillåtna nivåer som avses i artikel 4.2.

2. Inget lagringskontrakt får slutas för smör eller grädde
 - a) som varit föremål för ansökan om beviljande av stöd för direkt konsumtion som föreskrivs i andra gemenskapsbestämmelser,
 - b) som omfattas av den ordning som avses i artikel 5.1 i rådets förordning (EEG) nr 565/80⁽¹⁾. Senare införlivning i denna ordning är att betrakta som avslutad kontraktsevenlig lagring.

Artikel 28

1. Lagringskontraktet skall upprättas skriftligen för ett eller flera partier och omfatta bland annat villkor med avseende på
 - a) den kvantitet smör eller grädde som kontraktet avser,
 - b) stödets storlek, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 38,
 - c) datum för kontraktets ikraftträdande, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 6.3 femte stycket i förordning (EG) nr 1255/1999,
 - d) fastställande av fryshus.
2. Kontrollåtgärderna, bland annat de som anges i artikel 33, liksom de uppgifter som avses i punkt 3 i denna artikel skall vara föremål för kontraktsbestämmelser som upprättas av interventionsorganet i den medlemsstat där lagringen sker. Lagringskontraktet skall hänvisa till dessa kontraktsbestämmelser.
3. I kontraktsbestämmelserna skall föreskrivas att smörförpackningen åtminstone skall vara märkt med följande uppgifter, vid behov angivet i kodad form:
 - a) Ett nummer som identifierar fabriken och medlemsstaten där framställningen skett.
 - b) Tillverkningsdag.
 - c) Inlagringsdag.
 - d) Partinumner.
 - e) Ordet "saltat" om det rör sig om sådant smör som avses i artikel 6.3 första stycket tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1255/1999.
 - f) Den nationella kvalitetsklass som anges i bilaga V.
 - g) Nettovikten.

Medlemsstaterna får föreskriva att skyldigheten att ange inlagringsdag på förpackningarna inte gäller om den lageransvarige

förbinder sig att föra ett register i vilket de uppgifter som anges i första stycket införs på inlagringsdagen.

Artikel 29

1. Inlagring får bara göras mellan den 15 mars och den 15 augusti under samma år. Uttag ur lager får bara göras från och med 16 augusti under lagringsåret.
2. Uttag ur lager skall genomföras partivis eller med det behöriga organets medgivande med smärre kvantiteter. I enlighet med artikel 33.2 a får lageruttaget bara omfatta en förseglad kvantitet.

Artikel 30

1. Ansökan om att sluta ett kontrakt med ett interventionsorgan får bara avse partier av smör eller grädde för vilka inlagringen har avslutats.

Ansökan skall inkomma till interventionsorganet inom en maximal frist på 30 dagar räknat från och med inlagringsdagen. Interventionsorganet skall registrera dagen då ansökan inkom.

Om ansökan kommer interventionsorganet tillhanda inom tio arbetsdagar efter att ansökningstiden gått ut, kan emellertid lagringskontraktet fortfarande slutas men stödbeloppet skall reduceras med 30 %.

2. Lagringskontraktet skall slutas inom en maximal frist på 30 dagar räknat från och med dagen då ansökan registrerades.

Artikel 31

När lagringen av smör sker i en annan medlemsstat än den där det framställs, skall slutandet av det lagringskontrakt som avses i artikel 30 vara beroende av uppvisandet av ett intyg, utfärdat senast femtio dagar efter inlagringsdagen av det behöriga organet i den medlemsstat där framställningen skett.

Intyget skall omfatta de uppgifter som avses i artikel 28.3 a, b och d och en bekräftelse på att den gäller sådant smör som avses i artikel 6.3 första stycket i förordning (EG) nr 1255/1999.

I det fall som avses i första stycket, skall lagringskontrakt slutas inom en maximal frist på 60 dagar räknat från och med den dag då ansökan registrerats.

AVSNITT 2

Kontroller

Artikel 32

1. Medlemsstaten skall försäkra sig om att de villkor som berättigar till utbetalning av stödet är uppfyllda.

⁽¹⁾ EGT L 62, 7.3.1980, s. 5.

2. Uppdragstagaren, eller på medlemsstatens begäran eller med medlemsstatens tillstånd den lageransvarige, skall ställa till förfogande för det behöriga organ som ansvarar för kontrollen av åtgärden, alla handlingar som gör det möjligt för denna att särskilt försäkra sig om följande vad avser de produkter som placerats i privat lager:

- a) Godkännandenummer som identifierar produktionsanläggning och tillverkningsland.
- b) Tillverkningsdag.
- c) Inlagringsdag.
- d) Partinumner.
- e) Förekomst i lager och lagrets adress.
- f) Uttagsdag.

3. Uppdragstagaren, eller i förekommande fall den lageransvarige i dennes ställe, skall föra kontraktvisa lagerräkenskaper som skall finnas tillgängliga vid lagret och inbegripa följande:

- a) Partinumner för de produkter som placerats i privat lager.
- b) Inlagringsdag och uttagsdag.
- c) Kvantiteten smör eller grädde, angivet per parti.
- d) Produkternas placering i lagret.

4. De lagrade produkterna skall vara lätta att identifiera, lätt åtkomliga och åtskilda efter kontrakt.

Artikel 33

1. Under inlagringen skall det behöriga organet genomföra kontroller under den period som börjar på inlagringsdagen och som avslutas 28 dagar efter dagen för registreringen av ansökan om att sluta det kontrakt som avses i artikel 30.

I syfte att säkerställa att de lagrade varorna är bidragsberättigade skall kontrollerna genomföras på minst 5 % av de inlagrade kvantiteterna för att kunna anses vara tillräckligt representativa, särskilt vad avser att säkerställa vikt, identitet och varornas beskaffenhet samt att samtliga partier fysiskt överensstämmer med vad som angivits i ansökan om att sluta kontrakt.

2. Den behöriga myndigheten skall genomföra

- a) antingen en försegling av samtliga varor per kontrakt, per parti eller per smärre kvantiteter vid det kontrollmoment som beskrivs i punkt 1,
- b) eller en oanmäld stickprovskontroll av att produkterna finns i lager. Det uttagna provet skall vara representativt och motsvara minst 10 % av den totala avtalade kvantitet som är föremål för en åtgärd med stöd för privat lagring.

3. Vid slutet av den kontraktsevenliga lagringsperioden skall det behöriga organet genomföra en stickprovskontroll av varornas vikt och identitet. För det ändamålet skall uppdrags-

tagaren meddela det behöriga organet minst fem arbetsdagar före utgången av den maximala kontraktsevenliga lagringsperioden på 210 dagar, eller eventuellt före påbörjandet av uttagsåtgärderna, om de äger rum under perioden på 210 dagar, genom att uppge de berörda partierna.

Om smöret förblir i lager efter det att den maximala kontraktsevenliga lagringsperioden har löpt ut får den kontroll som avses i första stycket göras i samband med uttag ur lager och för detta ändamål skall uppdragstagaren underrätta det behöriga organet minst fem arbetsdagar innan utlagringen börjar.

Medlemsstaten kan emellertid godkänna en kortare tidsfrist än fem arbetsdagar i de fall som avses i första och andra stycket.

4. De kontroller som genomförs med stöd av punkterna 1, 2 och 3 skall vara föremål för en rapport i vilken det skall anges

- a) kontrolldagen,
- b) kontrollens längd,
- c) de vidtagna åtgärderna.

Kontrollrapporten skall undertecknas av den ansvarige tjänstemannen och kontrasteras av uppdragstagaren eller, i förekommande fall, den lageransvarige och den skall finnas bland övriga betalningsunderlag.

5. Vid oegentligheter som berör minst 5 % av de kvantiteter av produkten som är föremål för kontroll, skall kontrollen utsträckas till att omfatta ett större prov som bestäms av det behöriga organet.

Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om dessa fall inom fyra veckor.

AVSNITT 3

Lagringsstöd

Artikel 34

1. Det stöd för privat lagring som föreskrivs i artikel 6.3 första stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 får beviljas endast för en kontraktsevenlig lagringstid om minst 90 och högst 210 dagar.

I de fall då den tidsfrist som fastställs i artikel 33.3 inte följs av uppdragstagaren skall stödet minskas med 15 % och bara betalas för den period för vilken uppdragstagaren kan lämna bevis, som skall godkännas av det behöriga organet, på att smöret eller i förekommande fall grädden, funnits kvar i lager.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 38 skall kommissionen enligt förfarandet i artikel 42 i förordning (EG) nr 1255/1999 varje år fastställa det stödbelopp som avses i artikel 6.3 tredje stycket i den förordningen för de kontrakt om privat lagring som börjar löpa under året i fråga.

3. Stödet skall utbetalas på ansökan av uppdragstagaren i slutet av den kontraktssenliga lagringsperioden inom en frist på 120 dagar räknat från och med dagen för mottagande av ansökan, förutsatt att de kontroller som avses i artikel 33.3 har gjorts och att villkoren för att stödet skall betalas ut har uppfyllts.

Om en administrativ undersökning om berättigandet till stöd pågår, skall dock utbetalningen ske först sedan stödberättigandet har bekräftats.

4. Efter 60 dagar av kontraktssenlig lagring och på ansökan av uppdragstagaren, får ett enda förskott på stödet utbetalas på villkor att uppdragstagaren ställer en säkerhet som motsvarar förskottsbeloppet förhöjt med 10 %. Detta förskott är beräknat på grundval av en lagringsperiod på 90 dagar. Säkerheten skall omedelbart frisläppas när återstoden av det stöd som avses i punkt 3 betalats ut.

Artikel 35

1. Om försämringen av smörets eller gräddens kvalitet vid utgången av de första 60 lagringsdagarna är mer omfattande än vad som normalt följer av lagringen, kan uppdragstagarna få tillstånd att på egen bekostnad ersätta de defekta kvantiteterna en gång per parti med motsvarande kvantitet smör eller grädde enligt artikel 6.3 första stycket i förordning (EG) nr 1255/1999.

Om det vid kontroller under lagringen eller utlagringen konstateras defekta kvantiteter får det inte beviljas stöd för dessa defekta kvantiteter. Dessutom får den resterande delen av det stödberättigande partiet i lager inte understiga 1 ton. Samma regel gäller om ett delparti tas ut ur lager före den 16 augusti eller innan den minsta lagringsperioden löpt ut.

2. Vid framräkningen av stödet skall i det fall som avses i punkt 1 första stycket den dag då den kontraktssenliga lagringen påbörjas räknas som den första dagen i den kontraktssenliga lagringen.

Artikel 36

1. Ett stöd för lagring av grädde får endast beviljas för pastöriserad grädde som har en fetthalt av minst 35 % men högst 80 %.

2. För beräkningen av stödet skall gräddkvantiteterna omräknas till smörekvivalenter i förhållande till smör med en fetthalt av 82 %, genom multiplikation av gräddens fetthalt med 1,20.

3. Den kontroll av fetthalten som avses i punkt 1, skall genomföras före infrysningen av grädden, av ett laboratorium som har godkänts av det behöriga organet.

Artikel 37

1. Medlemsstaterna får ge uppdragstagarna tillstånd att för alla de lagerpartier för vilka det har ingåtts kontrakt under det innevarande året frivilligt åta sig att respektera en viss minsta

fetthalt som fastställs i förväg inom de gränser som avses i artikel 36.1.

2. Om punkt 1 tillämpas, skall stödet beviljas på grundval av den lägsta förutfastställda fetthalten.

I så fall skall medlemsstaterna genomföra kontroller av fetthalten enligt artikel 36.3, genom undersökningar i samband med ofta återkommande och oanmälda besök.

Om det vid en kontroll visar sig att fetthalten är lägre än den förutfastställda lägsta halten skall stöd inte betalas för de partier som inlagrats sedan den senaste kontroll som inte gav upphov till anmärkning och punkt 1 skall inte längre gälla för den berörde kontraktsparten under resten av den kontraktssenliga lagringsperioden.

Om fetthalten befinns vara mindre än 2 %, lägre än den förutfastställda lägsta halten, skall dock stödet utbetalas i förhållande till den konstaterade fetthalten efter avdrag med ett belopp motsvarande 10 %.

Artikel 38

1. Om marknadssituationen kräver det får stödbeloppet och inlagrings- och utlagringsperioderna samt den maximala lagringsperioden ändras under året för de kontrakt som skall ingås.

2. I de fall då det högsta uppköpspris som fastställs genom anbudsinfördran enligt artikel 13.2, uttryckt i euro eller uttryckt i nationell valuta för de länder som inte deltar i den gemensamma valutan, och som gäller den dag då den kontraktssenliga lagringen påbörjas är högre än det som gäller den sista dagen i den kontraktssenliga lagringen, skall det stöd som fastställts enligt artikel 34.2 höjas med ett belopp som motsvarar den del av sänkningen av det högsta uppköpspriset, som överstiger 2 % av det pris som gäller den dag då den kontraktssenliga lagringen påbörjas.

Om priset är lägre än det som gäller den sista dagen i den kontraktssenliga lagringen, skall det stöd som fastställts i enlighet med artikel 34.2 sänkas med ett belopp som motsvarar den del av höjningen av det högsta uppköpspriset, som överstiger 2 % av det pris som gäller den dag då lagringen påbörjas. Det belopp med vilket stödet sänks får dock inte överstiga det totala föreskrivna stödbeloppet.

3. Den anpassning av stödet som avses i punkt 2 skall endast tillämpas om ett högsta uppköpspris under den kontraktssenliga lagringsperioden har fastställts enligt artikel 13.2, och om det under den sista kontraktssenliga lagringsdagen är öppet för intervention i mer än 8 medlemsstater.

Om ett högsta uppköpspris inte har fastställts under den period på 21 dagar som slutar den dag då den kontraktssenliga lagringen påbörjas skall det högsta uppköpspris som gäller den dag då den kontraktssenliga lagringen påbörjas vara lika stort som 90 % av det gällande interventionspriset.

KAPITEL IV

Övergångsbestämmelser och slutliga bestämmelser

Artikel 39

Förordningarna (EEG) nr 2315/76, (EEG) nr 1547/87, (EEG) nr 1589/87 och (EG) nr 454/95 skall upphöra att gälla.

Förordning (EG) nr 454/95 skall emellertid fortsätta att gälla för kontrakt om privat lagring som ingatts före den 1 januari 2000.

Hänvisningar till de upphävda förordningarna skall betraktas som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 40

Det interventionspris för smör som skall gälla under perioden 1 januari 2000–30 juni 2000 skall vara det som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1400/1999 ⁽¹⁾.

Artikel 41

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 164, 30.6.1999, s. 10.

BILAGA I

KRAV PÅ SAMMANSÄTTNING, KVALITETSEGENSKAPER OCH ANALYSMETODER

Smör är en fast emulsion, huvudsakligen av typen vatten-i-olja, med följande sammansättning och kvalitetsegenskaper:

Parameter	Halt, kvalitetsegenskap	Referensmetod
Fett	Minst 82 %	(²)
Vatten	Högst 16 %	(²)
Fettfri torrsubstans	Högst 2 %	(²)
Fria fettsyror (¹)	Högst 1,2 mmol/100 g fett	(²)
Peroxidvärde	Högst 0,3 mekv syre/1 000 g fett	(²)
Koliforma bakterier	Ej påvisbart i 1 g	(²)
Annat fett än mjölkfett	Ej påvisbart genom triglyceridanalys	(²)
Spårämnen (¹) — steroler (²) — vanillin (²) — etylester av karotensyra (²) — triglycerider av heptansyra (²)	Ej påvisbart	(²)
Andra spårämnen (¹)	Ej påvisbart	Metoder som godkänts av behörig myndighet
Sensoriska kännetecken	Minst 4 poäng av 5 för utseende, smak och konsistens	(²)
Vattendisersion	Minst 4 poäng	(²)

(¹) Godkända spårämnen enligt kommissionens förordningar (EEG) nr 3143/85 (EGT L 298, 12.11.1985, s. 9), (EEG) nr 429/90 (EGT L 45, 21.2.1990, s. 8) och (EG) nr 2571/97 (EGT L 350, 20.12.1997, s. 3).

(²) Se kommissionens förordning (EG) nr 1854/96 (EGT L 246, 27.9.1996, s. 5), senast ändrad genom förordning (EG) nr 881/1999 (EGT L 111, 29.4.1999, s. 24) om utarbetande av en förteckning över referensmetoder som skall tillämpas för analys och kvalitetsbedömning av mjölk och mjölkprodukter inom den gemensamma marknadsorganisationen.

BILAGA II

REFERENSMETOD FÖR DETEKTION AV FRÄMMANDE FETTER I MJÖLKFETT MED GASKROMATOGRFISK ANALYS AV TRIGLYCERIDER – OMARBETNING 1

1. **Omfattning och användningsområde**

Denna standard fastställer en metod för detektion av främmande fetter, både vegetabiliska och animaliska fetter såsom fett av nötkreatur och ister, i mjölkfett och mjölkprodukter med hjälp av gaskromatografisk analys av triglycerider.

Med hjälp av fastställda triglyceridformler, detekteras vegetabiliska och animaliska fett kvalitativt och kvantitativt i rent mjölkfett oberoende av utfodrings- och mjölkavsöndringsförhållanden.

Anmärkning 1: Även om smörsyra (C4) som förekommer uteslutande i mjölkfett möjliggör kvantitativa uppskattningar av små till medelstora mängder mjölkfett i vegetabiliska fetter, kan kvalitativa och kvantitativa uppgifter knappast erhållas inom ett intervall på en tillsats av upp till minst 20 % (viktprocent) främmande fett till rent mjölkfett på grund av den stora variationen i C4, uppskattningsvis mellan 3,5 och 4,5 % (viktprocent).

Anmärkning 2: Kvantitativa resultat kan i praktiken endast erhållas genom triglyceridanalyser, eftersom sterolinnehållet i de vegetabiliska fetterna varierar beroende på produktionsförhållanden och behandling.

2. **Definition**

Främmande fetter i mjölkfett: främmande fetter definieras i denna standard som alla vegetabiliska och animaliska fetter med undantag av mjölkfett.

3. **Metodens princip**

Efter extrahering av mjölkfettet framställs en standardlösning. Ur denna lösning bestäms triglyceriderna (totalt kolantal) gaskromatografiskt i packade kolonner. Genom att föra in viktprocenten av fettmolekyler av olika storlek (C24–C54– endast jämna antal) i triglyceridformeln, detekteras de främmande fetterna kvalitativt eller bestäms kvantitativt.

Anmärkning: Om den utvärdering används som beskrivs här, kan kapillär gaskromatografi användas, om det finns garanti för att jämförbara resultat erhålls⁽¹⁾.

4. **Reagenser**

Kemikalier av analyskvalitet skall användas.

- 4.1. Bärgas: kväve, renhet $\geq 99,996\%$.
- 4.2. Standardtriglycerider⁽²⁾, mättade, samt kolesterol för standardisering av standardmjölkfett i enlighet med avsnitt 6.5.4.
- 4.3. Metanol, vattenfri
- 4.4. n-Hexan
- 4.5. n-Heptan
- 4.6. Toluen
- 4.7. Dimetylklorosilanlösning: 50 ml dimetylklorosilan löses i 283 ml toluen.
- 4.8. Brännbar gas: väte och syntetisk luft.
- 4.9. Stationär fas: 3 % OV-1 på 125/150 μm (100/120 maskvidd) GasChromQ⁽³⁾.
- 4.10. Tioprocentig lösning av kakaosmör.

⁽¹⁾ Lämpliga metoder har redan beskrivits, se D. Precht och J. Molkentin: Quantitative triglyceride analysis using short capillary columns, Chrompack News 4, 16–17 (1993).

⁽²⁾ Lämpliga produkter finns kommersiellt tillgängliga.

⁽³⁾ Handelsnamn som t.ex. Extrelut, GasChromQ, Chrompack, är exempel på lämpliga produkter som finns tillgängliga i fackhandeln. Denna upplysning skall hjälpa användaren till en smidig hantering av standarden och utgör inte ett krav på att denna produkt används. Angivelsen om textur överfördes till SI-enheten μm i enlighet med BS 410:1988 "British Standard Specification for test sieves".

5. Utrustning

Normal laboratorieutrustning och särskilt följande:

- 5.1. Gaskromatograf för höga temperaturer, lämplig för temperaturer på minst 400–450°C, utrustad med en flamjonisationsdetektor (FID) och ett reglage för konstant massflöde av bärgas. Förbränningsgas: 30 ml/min H₂, 270 ml/min syntetisk luft.

På grund av det stora flödet av bärgas skall munstycket till lågan vara särskilt brett.

Anmärkning: På grund av de höga temperaturer som förekommer under triglyceridanalyser måste glasinsatserna i flamjonisationsdetektorn eller i injektorsystemet rengöras ofta.

Gaskromatografen skall vara utrustad med septa, som tål höga temperaturer, som kan användas ofta och som uppvisar en allmänt låg grad av "genomsläpplighet".

Anmärkning: Lämpliga är Chromblue (™) septa (Chrompack).

Septa skall bytas regelbundet, t.ex. efter ca 100 injektioner eller så snart upplösningen försämras (se figur 4).

- 5.2. Kromatografkolonn

U-formad glaskolonn (innerdiameter 2 mm, 500 mm lång), som först silaniseras i enlighet med avsnitt 6.1 med dimetylklorosilan i syfte att deaktivera glasytan.

Anmärkning: Lämpliga är också något längre (800–2 000 mm långa) packade kolonner. Med dessa kan en något bättre reproducerbarhet uppnås vad avser resultaten. Å andra sidan uppvisar den stationära fasen ibland brott efter användning, vilket i sin tur kan leda till sämre kvantitativa resultat. Vidare utsläcks lätt flamjonisationsdetektorns låga till följd av det mycket höga flöde av bärgas som krävs, 75–85 ml/min.

- 5.3. Uppställning för påfyllning av kolonnen (se figur 1)

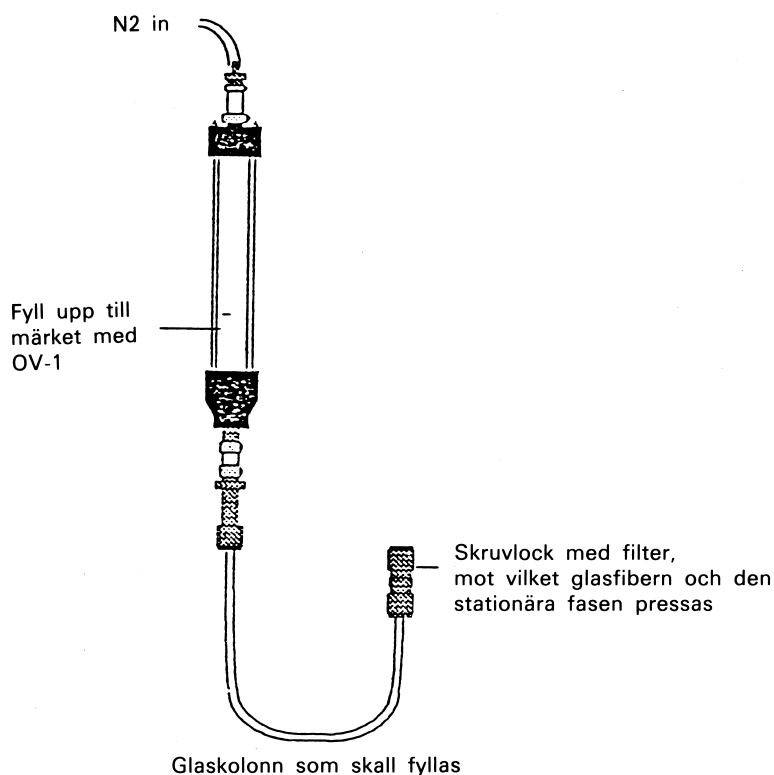


Fig. 1: Påfyllning av kolonnen

- 5.3.1. Plastkolonn med fastskruvade lock i ändarna, försedd med ett märke upp till vilket den erforderliga mängden av den stationära fasen kan fyllas på.
- 5.3.2. Finmaskig sikt (maskvidd ungefär 100 µm) med ett skruvlock, lämplig för att försluta glaskolonnen enligt figur 1.

- 5.3.3. Deaktiverad, silaniserad glasull.
- 5.3.4. Vibrator för jämn fördelning av den stationära fasen under påfyllningen.
- 5.4. 1–3 ml Extrelut-kolonn⁽¹⁾ med kiselgel. Denna kolonn kan alternativt användas för extraktion för att erhålla mjölkfett.
- 5.5. Grafitpackning 6,4 mm (1/4") med 6 mm hål.
- 5.6. Utrustning för silanisering av kolonnens glasyta enligt avsnitt 6.1.
 - 5.6.1 Wolff-flaska
 - 5.6.2 Vattensugpump
- 5.7. Vattenbad, justerbart till 50 ± 2 °C.
- 5.8. Torkskåp, justerbart till 50 ± 2 °C och 100 ± 2 °C
- 5.9. Mikroliterpipett
- 5.10. 5 ml mätpipett för tillsättning av metanol
- 5.11. 50 ml rundkolv
- 5.12. Erlenmeyerkolv, åsatt volym 50 ml
- 5.13. Tratt
- 5.14. Finporigt filter
- 5.15. Roterande indunstningsapparat
- 5.16. Ampuller, åsatt volym 1 ml, möjliga att försluta med ett aluminiumlock, med ett septum invändigt.
- 5.17. Injektionsspruta, sprutans kolv får inte nå nålens överände

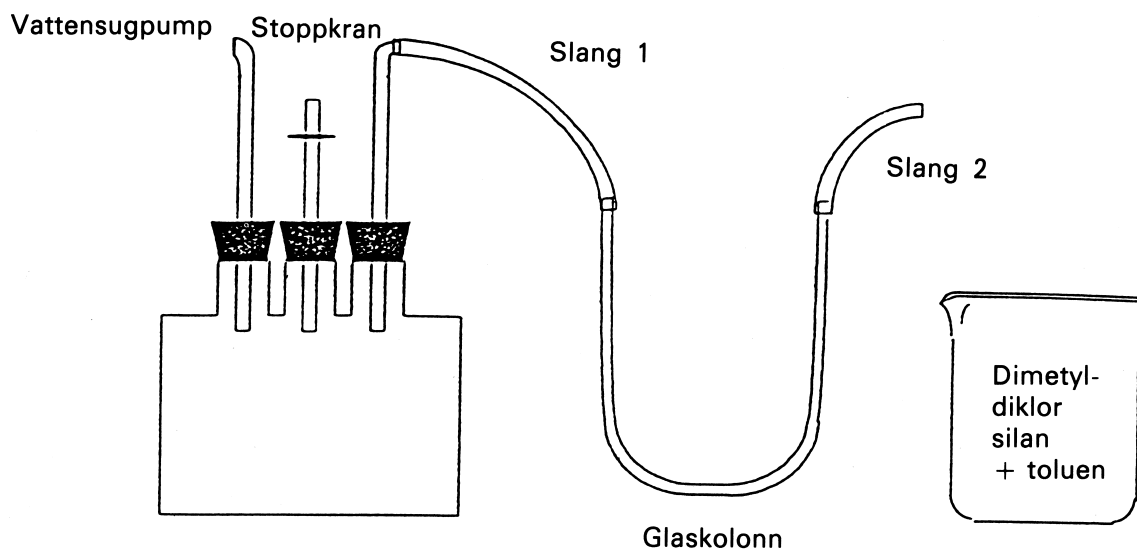
Anmärkning: Sådana sprutor gör det möjligt att öka resultatens reproducerbarhet.

För att undvika att septumet förstörs, bör nålens spets kontrolleras regelbundet (t.ex. med ett stereomikroskop).

6. Förfarande

6.1. Beredning av kolonnen (silanisering)

Efter anslutning av Wolff-flaskan, som visas i figur 2, till vattensugpumpen, doppas slang 2 i lösningen enligt avsnitt 4.7. Genom stängning av stoppkranen fylls kolonnen. Därefter avlägsnas de två slangarna.



Figur 2: Uppställning för silanisering

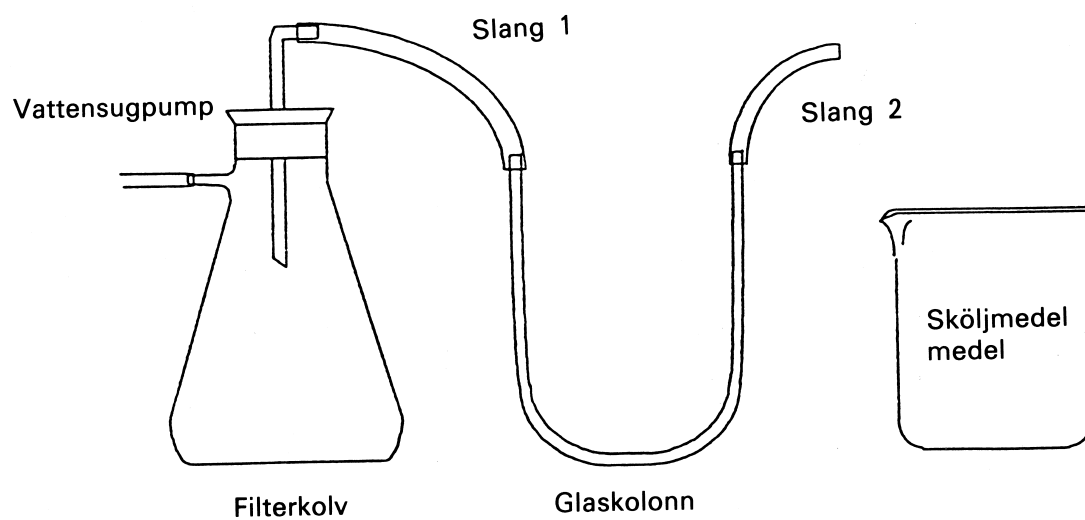
⁽¹⁾ Se fotnot 3 på sidan 23.

Kolonnen fästes i en ställning och fylls fullständigt med dimetyldiklorsilanlösningen med hjälp av en pipett.

Efter 20–30 min. ersätts Wolff-flaskan med en filterkolv och kolonnen töms genom att den ansluts till en vattensugpump (se figur 3).

6.2. Påfyllning av kolonnen

Detta följs av sköljning med 75 ml toluen och därefter 50 ml metanol. Den tömda kolonnen torkas sedan i torkskåpet vid 100 °C under ungefär 30 min.



Figur 3: Uppställning för sköljning

För påfyllning av kolonnen används den uppställning som visas i figur 1. Den stationära fasen 4.9 fylls på i plastkolonnen upp till märket.

Den nedre änden av den glaskolonn som skall fyllas tillsluts med en ca 1 cm lång propp av glasull som dessförinnan har silaniserats, och som pressas in med hjälp av en stålstav. Sedan försluts kolonnens ände med den sikt som anges i 5.3.2. Kolonnen fylls på under tryck (3 bar, med N₂) med den stationära fasen. För att erhålla en enhetlig, kontinuerlig och fast packning, förs en vibrator upp och ner längs glaskolonnen under påfyllningen.

Efter påfyllningen pressas en fast propp av silaniserad glasull in i den andra änden av den packade kolonnen, de utskjutande delarna kapas och proppen pressas in i kolonnen några millimeter med hjälp av en spatel.

6.3. Beredning av proverna

Vid beredning av proverna används någon av följande metoder:

6.3.1. Isolering av mjölkfett från smör

5–10 g smör smältes i ett vattenbad enligt avsnitt 5.7 vid 50 °C.

En 50 ml Erlenmeyer-kolv och en tratt med ett filter enligt 5.14 uppvärms i torkskåpet till 50 °C. Fettlagret i det smälta smörprovet filtreras med hjälp av den föruppvärmda apparaturen.

Sådant fett är nästan fosfolipidfritt.

6.3.2. Extraktion av fettfraktionen enligt Röse-Gottlieb-metoden

Extraktion görs antingen enligt IDF Standard 1C: 1987, 16C: 1987 116A: 1987 eller 22 B: 1987.

Med sådant mjölkfett gör fosfolipiderna att en kolesteroltopp uppnås som höjs med 0,1 %.

Triglyceridspektrumet standardiserat till 100 med kolesterolen påverkas därigenom endast i obetydlig utsträckning.

6.3.3. Extraktion ur mjölk med hjälp av kiselgelkolonner

0,7 ml av ett mjölkprov tempererat till 20 °C fylls i en 1–3 ml Extrelut-kolonn med hjälp av en mikroliterpipett enligt avsnitt 5.4 och får stå under ca 5 min så att provet fördelas jämnt i kiselgelen.

För denaturering av protein-lipidkomplexen tillsätts 1,5 ml metanol med pipett. Därefter extraheras provet med 20 ml n-hexan. n-Hexanen tillsätts långsamt i små mängder och det lösningsmedel som rinner av uppsamlas i en 50 ml rundkolv som har torkats till en konstant och känd vikt.

Efter extraktionen får kolonnen rinna av tills den är tom.

Från eluanten destilleras lösningsmedlen av på en roterande indunstningsapparat vid en vattenbadtemperatur på 40–50 °C.

Kolven torkas och fettinnehållet bestäms genom vägning.

Anmärkning: Fettextraktioner enligt Gerber, Weibull-Berntrop, Schmid-Bondzynski-Ratzlaff eller isolering av mjölkfett med hjälp av detergenter (BDI-metoden) är inte lämpliga för triglyceridanalys på grund av att med dessa metoder kan mer eller mindre stora kvantiteter partiella glycerider eller fosfolipider övergå i fettfas.

6.4. Beredning av provlösningen

För gaskromatografi används en 5 % lösning i n-heptan av det fett som erhålls enligt avsnitt 6.3. För beredning av denna provlösning invägs motsvarande mängder av det provmaterial som erhålls enligt avsnitt 6.3.1 och 6.3.2, och upplöses i motsvarande mängder n-heptan.

Med provberedning enligt avsnitt 6.3.3 beräknas den mängd n-heptan som skall tillsättas provmaterialet i kolven på grundval av vägningen och fettåterstoden löses i den.

Ungefär 1 ml av provlösningen fylls i en ampull enligt avsnitt 5.16.

6.5. Kromatografisk triglyceridbestämning

Med de höga temperaturer på upp till 350 °C som krävs för eluering av triglycerider med långa kedjor C52–C56 sker lätt en höjning av baslinjen, särskilt om kolonnerna inte har behandlats på ett tillfredsställande sätt i början. Denna höjning av baslinjen vid höga temperaturer kan undvikas helt antingen genom att två kolonner kopplas samman eller genom baslinjesubtraktion.

Med kompensationsmetoden eller användning av separata kolonner, liksom för glasinsatserna i injektorn och i detektorn, skall grafitpackningarna enligt avsnitt 5.5 användas.

6.5.1. Baslinjustering

För att undvika att baslinjen höjs används någon av följande metoder:

6.5.1.1. Sammankoppling av kolonner

Två packade kolonner används vid kompensationsmetoden.

6.5.1.2. Baslinjustering med hjälp av gaskromatografen

Med hjälp av en körning av gaskromatografen utan injektion av en fettlösning och sedan subtraktion av den lagrade baslinjen kan höjning av baslinjen undvikas.

6.5.1.3. Baslinjustering med hjälp av integrationsprogramvara

Med hjälp av en körning av integrationssystemet utan injektion av en fettlösning och sedan subtraktion av den lagrade baslinjen kan höjning av baslinjen undvikas.

6.5.1.4. Baslinjejustering genom tillfredsställande behandling

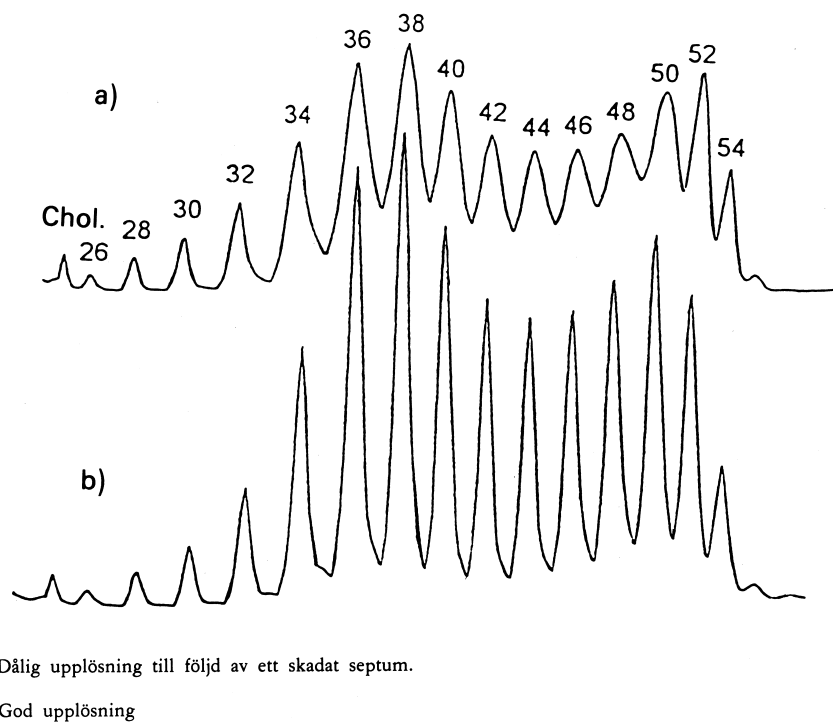
Med tillfredsställande inledande behandling av kolonnen och ungefär 20 injektioner av mjölkfettlösningar, är ofta höjningen av baslinjen vid höga temperaturer så liten att baslinjejusteringar inte är nödvändiga.

6.5.2. Injiceringsteknik

För att undvika diskriminerande effekter används tekniken "het injicering" för att uppnå bättre kvantitativa resultat med högkokande triglyceridkomponenter. Här dras fettlösningen upp i sprutan och den kalla sprutnålen värms upp före injektionen under ca 3 sekunder i injektionsporten. Sedan injiceras sprutans innehåll snabbt.

Anmärkning: Med denna injiceringsteknik reduceras risken för fraktionering i injektionssprutan eller injektionskammaren. Direktinjicering i den övre, förlängda uppvärmda delen av kolonnen tillämpas inte, eftersom fragment av septumet och föroreningar som ansamlas här lätt kan avlägsnas med hjälp av den tillämpade tekniken genom byte av injektorinsatsen utan att kolonnen demonteras.

Böjning av nålen av att botten av provbägaren vidrörs (även om det är knapp synligt för ögat) måste absolut undvikas för att inte septumet skall skadas.



a) Dålig upplösning till följd av ett skadat septum.

b) God upplösning

Figur 4: Triglyceridkromatogram av ett prov av mjölkfett

6.5.3. Behandling av en packad kolonn

För att undvika förorening är kolonnen inte ansluten till detektorn under steg a-c.

De kolonner som fyllts på enligt avsnitt 6.2 behandlas på följande sätt:

a) 15 min 40 ml/min N_2 -flöde vid 50 °C

b) Uppvärmning med 1 K/min upp till 355 °C vid 10 ml N_2 /min

c) Hålls under 12-15 t vid 355 °C

d) 2 injektioner av 1 μ l av kakaosmörslösning enligt avsnitt 4.10 och respektive temperaturprogram

e) 20 injektioner av 0,5 μ l av en mjölkfettlösning under 2-3 dagar enligt avsnitt 6.4

Anmärkning: Kakaosmör består nästan uteslutande av högkokande C50–C56-triglycerider. Injektion av kakaosmör fyller syftet med särskild behandling i detta långkedjeintervall. Med de högkolande triglyceriderna C50–C54 kan delvis responsfaktorer på upp till ca 1,20 erhållas. Normalt, med upprepad injicering av en mjölkfetlösning, kan en sänkning av de i början höga responsfaktorerna för C50–C54 förväntas. Med triglycerider med lågt acyl-c-tal närmar sig faktorerna 1.

Tre par av de enligt 6.2 fyllda kolonnerna förbereds. De behandlade paren kontrolleras med en mjölkfettanalys för rutintestning. Det par som uppvisar de bästa kvantitativa resultaten (responsfaktorer nära 1) används i det följande. Med responsfaktorer > 1,20 används inte kolonnen.

6.5.4. Kalibrering

För kalibrering bör responsfaktorerna för motsvarande triglycerider, liksom för kolesterol i ett mjölkfett (standardfett), bestämmas med användande av standardiserade triglycerider (åtminstone de mättade triglyceriderna C24, C30, C36, C42, C48 och C54 liksom kolesterol; ännu bättre, även C50 och C52). Däremellan liggande responsfaktorer kan erhållas genom matematisk interpolering.

Vid användning av standardiserat fett måste 2–3 kalibreringar utföras per dag. Om nära identiska resultat erhålls, uppnås väl reproducerbara kvantitativa resultat med triglyceridanalys av proven.

Det standardiserade mjölkfettet har en lagringstid på flera månader vid en lagringstemperatur på högst -18°C och kan därigenom användas som standard.

6.5.5. Temperaturprogram, bärgas och andra förhållanden för triglyceridanalys

Temperaturprogram: initial kolonntemperatur 210°C , håll under 1 min, programmera sedan en höjning med $6^{\circ}\text{C}/\text{min}$ till 350°C och håll vid sluttemperaturen under 5 min.

Detektor- och injektortemperatur: 370°C för var och en.

Anmärkning: Detektor-, injektor- och ugnstemperaturerna (initialtemperatur) skall hållas på konstant nivå (även över natten, under helger och helgdagar).

Bärgas: kväve, flödes hastighet 40 ml/min.

Anmärkning: Om 80 cm kolonner används, skall flödet av N₂ vara minst 75 ml/min. Bärgasflödet skall hållas konstant (även över natten, under helger och helgdagar). Det exakta bärgasflödet skall justeras på ett sådant sätt att oberoende av kolonnens längd, C54 elueras vid 341°C .

Analysens längd: 29,3 min

Injiceringsvolym: 0,5 μl

Anmärkning: Sprutan skall sköljas flera gånger med ren heptan efter varje injicering.

FID-förhållanden: enligt avsnit 5.1.

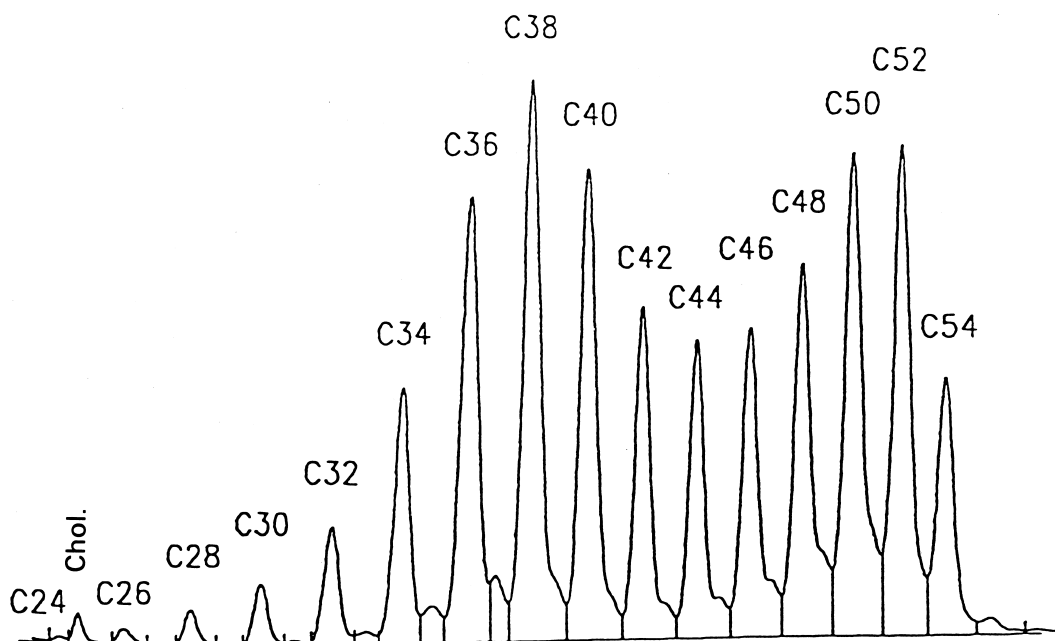
Anmärkning: Flamjonisationsdetektorn antänds i början av varje arbetsdag.

7. Integration, utvärdering och kontroll av mätförhållanden

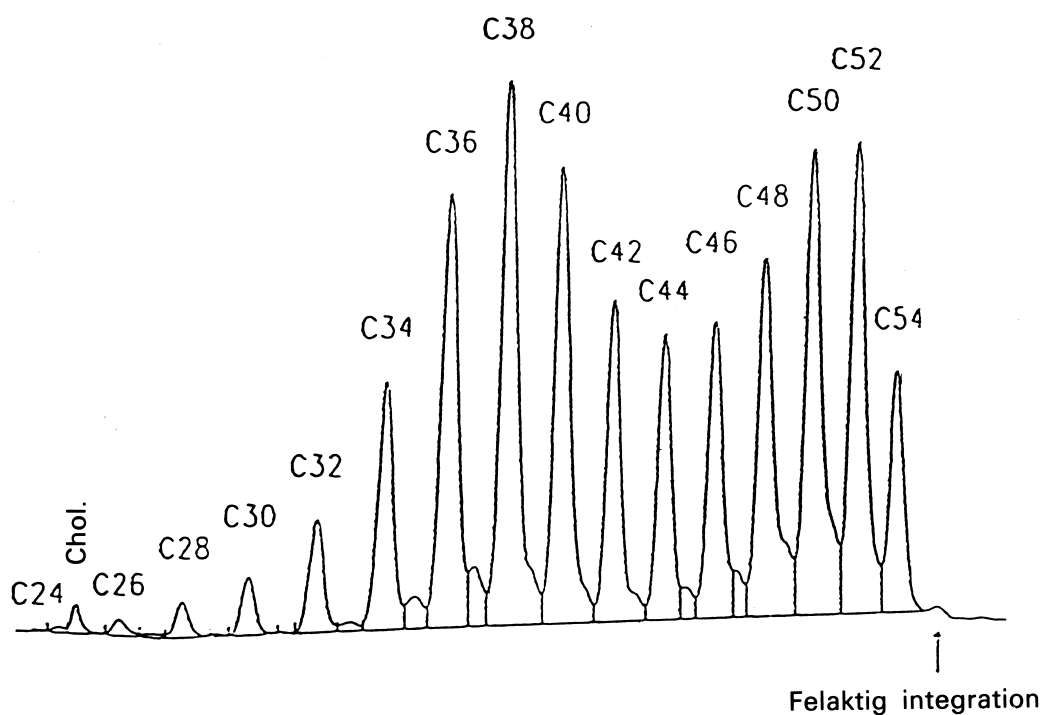
Triglycerider med udda acyl-c-tal ($2n + 1$) kombineras med föregående jämnt numrerade triglycerid ($2n$). Det mindre reproducerbara lägre innehållet av C56 tas inte med i beräkningen. De återstående triglyceriderna (toppyta) i kromatogrammet, inbegripet kolesterol (topp nära C24) multipliceras med respektive responsfaktorer hos standardfettet (senaste kalibreringen) och normaliseras tillsammans till 100. Förutom fri kolesterol utvärderas på så sätt triglyceriderna C24, C26, C28, C30, C32, C34, C36, C40, C42, C44, C46, C48, C50, C52 och C54. Resultaten anges i viktprocent (g/100 g).

Utvärdering av kromatogramtopparna bör göras med en integrator, med vilken en baslinje kan plottas. Återintegration med optimerade integrationsparameter bör vara möjlig.

Figurerna 5 och 6 visar två exempel på triglyceridkromatogram. Figur 5 visar ett kromatogram som är lätt att utvärdera, medan figur 6 uppvisar ett sporadiskt fel i området C50–C54 där baslinjen är felaktig jämfört med figur 5. Sådana typiska fel kan detekteras med ganska stor säkerhet och undvikas endast om en integrator används med vilken baslinjen plottas.



Figur 5: Triglyceridkromatogram av ett mjölkfett som är lätt att utvärdera, med baslinjen utritad



Figur 6: Felaktigt integrerat kromatogram av mjölkfett

För kontroll av mätförhållandena, anges i tabell 1 medelvärden och standardavvikelse (s) för ett typiskt vintermjölkfett för de olika triglyceriderna från 19 analyser av samma fett.

Tabell 1: Triglyceridsammansättning i ett mjölkfett. Medelvärden och s. från 19 analyser

(i g/100 g)		
Triglycerid	Medel	s
C24	0,04	0,004
C26	0,26	0,007
C28	0,66	0,020
C30	1,31	0,023
C32	2,92	0,030
C34	6,73	0,053
C36	12,12	0,030
C38	12,92	0,054
C40	9,70	0,019
C42	7,62	0,020
C44	7,35	0,025
C46	7,91	0,029
C48	9,09	0,048
C50	9,97	0,038
C52	7,76	0,042
C54	3,32	0,020

Om s avviker i större utsträckning jämfört med värdena i tabell 1, är kromatogrammen inte längre acceptabla och septa eller gasflödet bör kontrolleras. Vidare kan små fragment av septumet ha bildat avsättningar på glasullen vid kolonnens inlopp, eller kolonnen kan ha blivit oanvändbar till följd av att den åldrats, temperaturpåverkan etc. (se figur 3).

8. Kvalitativ detektion av främmande fett

För detektion av främmande fetter har triglyceridformler (tabell 2) med gränserna S (tabell 3) utvecklats, där S-värdena för rena mjölkfetter kan variera. Om dessa gränser överskrids, kan närvaron av främmande fett förmodas.

Den mest känsliga formeln för detektion av istertillsats är t.ex.

$$6,5125 \times C26 + 1,2052 \times C32 + 1,7336 \times C34 + 1,7557 \times C36 + 2,2325 \times C42 + 2,8006 \times C46 + 2,5432 \times C52 + 0,9892 \times C54 = S \quad (1)$$

Anmärkning: Med användande av 755 olika mjölkfettprover bestämdes ett 99 % konfidensintervall för S = 97,96–102,04 för prover av rent mjölkfett med en standardavvikelse för samtliga S-värden på s = 0,39897.

Med utgångspunkt från trygliceridsammansättningen i ett okänt fettprov gör en sådan formel det möjligt att, utan användning av dator, på ett enkelt sätt kontrollera om summan av de triglyceridhalter som anges här med motsvarande faktorer, hamnar utanför intervaller 97,96–102,04 och man har då med stor sannolikhet att göra med tillsatser av främmande fetter.

För detektion av främmande fetter visas i tabell 2 olika triglyceridformler. För detektion av de främmande fetterna sojabönlolja, solrosolja, olivolja, rapsolja, linolja, vetegroddolja, majsolja, bomullsfröolja och hydrogenerad fiskolja, för de vegetabiliska fetterna kokosfett och palmkärnfett, liksom för palmolja och fett av nötkreatur, kan för vart och ett en gemensam formel användas.

Eftersom triglyceridsammansättningen i de främmande fetterna också kan variera, användes upp till 4 olika, experimentellt uppmätta triglyceriddataset av samma typ. (Med samma främmande fetttyper har respektive minst gynnsamma gräns beaktats [se tabell 4].)

Med följande "totalformel" kan liknande goda resultat erhållas för alla främmande fetter:

$$- 2,7575 \times C26 + 6,4077 \times C28 + 5,5437 \times C30 - 15,3247 \times C32 + 6,2600 \times C34 + 8,0108 \times C40 - 5,0336 \times C42 + 0,6356 \times C44 + 6,0171 \times C46 = S$$

Beräkningar för detektion av vilken kombination som helst av främmande fett i mjölkfett har t.ex. visat att, även om den formel för ister som anges i tabell 2 ger en låg gräns för detta främmande fett, nämligen 2,7 %, kan andra fetter såsom kokosfett, palmolja eller palmkärnfett med detektionsgränser på 26,8, 12,5 respektive 19,3 %, endast detekteras med denna formel om extremt stora mängder har satts till mjölkfettet. Detta gäller även för andra formler i tabell 2.

Tabell 2: Triglyceridformler för detektion av olika främmande fetter i mjölkfett, med angivelse av standardavvikelsen s för S

Formel för sojabönlolja, solrosolja, olivolja, rapsolja, linolja, vetegroddolja, majsolja, bomullsfröolja och fiskolja

$$2,0983 \times C30 + 0,7288 \times C34 + 0,6927 \times C36 + 0,6353 \times C38 + 3,7452 \times C40 - 1,2929 \times C42 + 1,3544 \times C44 + 1,7013 \times C46 + 2,5283 \times C50 = S; s = 0,38157$$

Formel för kokosfett och palmkärnfett

$$3,7453 \times C32 + 1,1134 \times C36 + 1,3648 \times C38 + 2,1544 \times C42 + 0,4273 \times C44 + 0,5809 \times C46 + 1,2926 \times C48 + 1,0306 \times C50 + 0,9953 \times C52 + 1,2396 \times C54 = S; s = 0,11323$$

Formel för palmolja och fett av nötkreatur

$$3,6644 \times C28 + 5,2297 \times C30 - 12,5073 \times C32 + 4,4285 \times C34 - 0,2010 \times C36 + 1,2791 \times C38 + 6,7433 \times C40 - 4,2714 \times C42 + 6,3739 \times C46 = S; s = 0,81094$$

Formel för ister

$$6,5125 \times C26 + 1,2052 \times C32 + 1,7336 \times C34 + 1,7557 \times C36 + 2,2325 \times C42 + 2,8006 \times C46 + 2,5432 \times C52 + 0,9892 \times C54 = S; s = 0,39897$$

Följaktligen måste för kontroll av ett okänt fettprov alla formler som anges i tabell 2 och totalformeln (2) användas, om provet sannolikt är en blandning av mjölkfett och någon av de 14 olika fetterna eller en kombination av dessa främmande fetter. Om man genom att infoga triglyceriderna som finns i ett fettprov som skall analyseras, erhåller ett S-värde som ligger utanför de intervall som anges i tabell 3 i endast en av de fem formlerna, är provet sannolikt inte ett modifierat mjölkfett. Detektion av främmande fett i mjölkfett med hjälp av någon av de fyra formlerna i tabell 2, gör det inte möjligt att dra slutsatser om typen av främmande fettillsatts.

Tabell 3: S-gränser för mjölkfetter

Formel för detektion av	S-intervall
Sojabönlolja, solrosfröolja, olivolja, rapsolja, linolja, vetegroddolja, majsolja, bomullsfröolja, fiskolja	98,05 – 101,95
Kokosfett och palmkärnfett	99,42 – 100,58
Palmolja och fett av nötkreatur	95,90 – 104,10
Ister	97,96 – 102,04
Totalformel	95,68 – 104,32

I tabell 4 anges detektionsgränserna för de olika främmande fetterna med 99 % konfidensintervall. I den första kolumnen anges den lägsta detektionsgränsen för den bästa mjölkfettformeln i tabell 2. I den andra kolumnen anges detektionsgränserna för totalformeln. Även om gränserna är något högre, räcker det med denna formel för att detektera något större mängder främmande fetter. Variationsgraden för triglyceriderna i olika främmande fetter av någon typ har inget nämnvärt inflytande på detektionsgränserna.

Tabell 4: 99 % detektionsgränser genom tillsats av främmande fett till mjölkfett i %

	Individuell formel	Totalformel
Sojabönlja	2,1	4,4
Solrosolja	2,3	4,8
Olivolja	2,4	4,7
Kokosfett	3,5	4,3
Palmolja	4,4	4,7
Palmkärnfett	4,6	5,9
Rapsolja	2,0	4,4
Linolja	2,0	4,0
Vetegroddolja	2,7	6,4
Majsolja	2,2	4,5
Bomullsfröolja	3,3	4,4
Ister	2,7	4,7
Fett av nötkreatur	5,2	5,4
Hydrogenerad fiskolja	5,4	6,1

Anmärkning: S-intervallen beräknas på så sätt att ett främmande fett endast förutsätts föreligga, om gränserna för de enskilda formelerna överskrids (se tabell 4).

9. Kvantitativ bestämning av främmande fett

För att erhålla kvantitativa uppgifter om koncentrationen av främmande fett i ett mjölkfettprov, används följande formel:

$$X (\%) = 100 \times |(100 - S)/(100 - S_F)|, \quad (3)$$

där X är kvantiteten okänt främmande fett eller okänd främmande fettblandning i ett okänt mjölkfett. S är resultatet av tillsatsen av ett okänt främmande fett genom infogning av triglyceriderna i blandningen av främmande fett/mjölkfett, i ovannämnda totalformel för triglycerider. Om ett okänt främmande fett sätts till mjölkfett, väljs medel-S-värdet av de olika främmande fetterna i totalformeln för S_F . Detta medel-S-värde erhålls genom infogning av triglyceridvärdena för de rena främmande fetterna i denna formel och beräkning av medelvärde ($S_F = 7,46$). Bra kvantitativa resultat vad avser främmande fettillsatser erhålls också om formeln för palmolja/fett från nötkreatur (tabell 2) och ett medel S_F -värde på 10,57 används.

Med kända främmande fettyper skall följande S_F -värden infogas i ovannämnda formel och respektive fettformel ur tabell 2 väljas.

Tabell 5: S_F -värden för olika främmande fetter

Främmande fett	S_F
Sojabönlja	8,18
Solrosolja	9,43
Olivolja	12,75
Kokosfett	118,13
Palmolja	7,55
Palmkärnfett	112,32
Rapsolja	3,30
Linolja	4,44
Vetegroddolja	27,45
Majsolja	9,29
Bomullsfröolja	41,18
Ister	177,55
Fett av nötkreatur	17,56
Fiskolja	64,12

10. Detektionsmetodens användningsområde

Den beskrivna metoden gäller för oförpackad mjölk och baseras på mjölkfettprovernas representativitet.

Mycket noggrann detektion skulle vara möjlig om, för ett representativt antal mjölkfetter, formler av den typ som beskrivs ovan, tas fram för olika länder.

Särskilt lämpliga detektionsmöjligheter kunde uppnås, om det i de olika ländernas formler, såsom har beskrivits här, angavs ett representativt antal mjölkfetter. I detta fall krävs inte komplicerade dataprogram, om de triglyceridkombinationer som används i tabell 2 tillämpas och faktorerna bestäms igen med hjälp av minsta kvadratmetoden.

Med användande av de S-intervall som anges i tabell 3 är, vid särskilda utfodringsförhållanden, såsom t.ex. underutfodring eller utfodring av kor med foderjäst eller Ca-tvål, formlerna allmänt tillämpliga. Endast i fall med extrema utfodringsförhållanden (t.ex. högt upptag av rena foderolja, stor tilldelning av Ca-tvål i kombination med foderfett) indekerar formeln delvis ett modifierat mjölkfett.

Anmärkning: Fraktionerade mjölkfetter betraktas allmänt som omodifierat mjölkfett, om en modifiering förutsätts endast när gränserna överskrids. Endast när det gäller fraktionerade mjölkfetter med ovanlig mjölkfettssammansättning, i den form som t.ex. är fallet med en hård fraktion, erhållen genom fraktionering med fysiska metoder vid höga temperaturer på ungefär 30 °C med lågt utfall på ett par procent eller genom fraktionering med överkritisk CO₂, indikerar formeln en modifiering.

Mjölkfettfraktionering kan dock detekteras med hjälp av andra metoder, t.ex. Differential-Scanning-Calorimetry.

11. Metodens noggrannhet

Bestäms med användande av mjölkfett på grundval av formeln från tabell 2 och S-intervallen i tabell 3.

11.1. Repeterbarhet

Som skillnaden i S-värden mellan två bestämningar utförda inom kortast möjliga tidsintervall av samma utförare med samma förfarande och identiskt provmaterial under samma förhållanden (samma person, samma instrument/samma utrustning, samma laboratorium):

Tabell 6: Repeterbarhetsgränser (r) för de olika formlerna

Formel för detektion av	r
Sojabönlja, solrosolja, olivolja, rapsolja, linolja, vetegroddolja, majsolja, bomullsfröolja, fiskolja	0,67
Kokosfett och palmkärnfett	0,12
Palmolja och fett av nötkreatur	1,20
Ister	0,58
Totalformel	1,49

11.2. Reproducerbarhet

Som skillnaden i S-värden mellan två bestämningar utförda av utförare i olika laboratorier, enligt samma förfarande med identiskt provmaterial under olika förhållanden (olika personer, olika instrument) vid olika tidpunkter:

Tabell 6: Reproducerbarhetsgränser (R) för de olika formlerna

Formel för detektion av	R
Sojabönlja, solrosolja, olivolja, rapsolja, linolja, vetegroddolja, majsolja, bomullsfröolja, fiskolja	1,08
Kokosfett och palmkärnfett	0,40
Palmolja och fett av nötkreatur	1,81
Ister	0,60
Totalformel	2,07

11.3. Kritisk skillnad

Med repeterbarhetsgränserna (r) och reproducerbarhetsgränserna (R) kan de kritiska skillnaderna för alla S-intervall i tabell 3 beräknas (dubbelanalyser). De respektive värdena anges i tabell 8.

Tabell 8: Kritiska skillnader för samtliga triglyceridformler

Formel för detektion av	intervall
Sojabönlolja, solrosolja, olivolja, rapsolja, linolja, vetegroddolja, majsolja, bomullsfröolja, fiskolja	97,43 – 102,57
Kokosfett och palmkärnfett	99,14 – 100,86
Palmolja och fett av nötkreatur	94,91 – 105,09
Ister	97,65 – 102,35
Totalformel	94,58 – 105,42

11.4. Godtagbara resultat

Samtliga kalibrerade med två decimalers avrundning, skall triglyceridhalterna av C24, C26, C28–C54 liksom av kolesterol vara exakt normaliserade till 100.

Resultaten av dubbelanalyserna används för att kolla repeterbarheten. Om den absoluta skillnaden mellan de två S-resultaten för samtliga 5 triglyceridformler inte överskrider de repeterbarhetsgränser som anges i tabell 6, då är repeterbarhetsmålet uppnått.

För kontroll av optimala gaskromatografiska förhållanden och särskilt kolonnens kvalitet, bör det tillses att skillnaden i max-och min-S-värden för alla fem triglyceridformlerna med 10 upprepade körningar inte överskrider intervallet $x \times r$ där $x = 1,58$ (för 10 körningar, se litteraturreferens 16) och repeterbarhetsgränserna för de olika formelerna i tabell 6.

12. Refererade standarder

DIN 10 336: 1994	Nachweis und Bestimmung von Fremdfetten in Milchfett anhand einer gaschromatographischen Triglyceridanalyse
IDF Standard 1C: 1987	Milk. Determination of Fat Content – Röse Gottlieb Gravimetric Method
IDF Standard 16C: 1987	Cream. Determination of Fat Content – Röse Gottlieb Gravimetric Method
IDF Standard 116A: 1987	Milk-Based Edible Ices and Ice Mixes. Determination of Fat Content – Röse Gottlieb Gravimetric Method
IDF Standard 22B: 1987	Skimmed Milk, Whey & Buttermilk. Determination of Fat Content – Röse Gottlieb Gravimetric Method.

13. Referenser

1. Commission of the European Communities: Detection of foreign fats in milk fat by means of gas chromatographic triglyceride analysis; Doc. Nr VI/5202/90-EN, VI/2645/91.
2. Commission of the European Communities: Control of butter fat purity of 100 different samples of different feeding periods from 11 EEC countries, Doc. Nr VI/4577/93.
3. Commission of the European Communities: Consideration of results from the first, second, third, fourth, fifth and sixth EEC collaborative trial: Determination of triglycerides in milk fat, Doc. Nr VI/2644/91, VI/8.11.91, VI/1919/92, VI/3842/92, VI/5317/92, VI/4604/93.
4. Timms, R. E.: Detection and quantification of non-milk fat in mixtures of milk and non-milk fats. Dairy Research 47 295-303 (1980).
5. Precht, D., Heine, K.: Nachweis von modifiziertem Milchfett mit der Triglyceridanalyse. 2. Fremdfettnachweis im Milchfett mit Hilfe von Triglyceridkombinationen 41 406–410 (1986).
6. Luf, W., Stock, A., Brandl, E.: Zum Nachweis von Fremdfett in Milchfett über die Triglyceridanalyse. Österr. Milchwirtsch. Wissensch. Beilage 5, 42 29–35 (1987).

7. Precht, D.: Bestimmung von pflanzlichen Fetten odet tierischen Depotfetten in Milchfett. Kieler Milchwirtsch. Forschungsber. 42 143–157 (1989).
 8. Precht, D.: Schnelle Extraktion von Milchfett. Kieler Milchwirtsch. Forschungsber. 42 119–128 (1990).
 9. Precht, D.: Schnelle gaschromatographische Triglyceridanalyse von Milchfett. Kieler Milchwirtsch. Forschungsber. 42 139–154 (1990).
 10. Precht, D.: Control of milk fat purity by gas chromatographic triglyceride analysis. Kieler Milchwirtsch. Forschungsber. 43 (3) 219–242 (1991).
 11. Precht, D.: Detection of adulterated milk fat by fatty acid and triglyceride analysis. Fat. Sci. Technol. 93 538–544 (1991).
 12. Precht, D.: Detection for foreign fat in milk fat. I. Qualitative detection by triglycerol formulae. II. Quantitative evaluation of foreign fat mixtures. Z. Lebensm. Unters. Forsch. 194 1–8, 107–114 (1992).
 13. Precht, D.: "Gas chromatography of triacylglycerols and other lipids on packed columns" in CRC Handbook of Chromatography: Analysis of Lipids, s. 123–138, Red. K.D. Mukherjee, N. Weber, J. Sherma, CRC Press, Boca Raton (1993).
 14. Precht, D., Molkentin, J.: Quantitative triglyceride analysis using short capillary columns, Chrompack News 4 16–17 (1993).
 15. Molkentin, J., Precht, D.: Comparison of packed and capillary columns for quantitative gas chromatography of triglycerides in milk fat. Chromatographia 39 (5/6) 265–270 (1994).
 16. Stange, K.: Angewandte Statistik, Erster Teil, Eindimensionale Probleme, Springer-Verlag, Berlin, s. 378 (1970).
-

BILAGA III

SENSORISK BEDÖMNING AV SMÖR

1. Omfattning

Syftet med detta förfarande för sensorisk bedömning av smör är att det skall utgöra en enhetlig metod som är tillämplig i alla medlemsstater.

2. Definitioner

Med *sensorisk bedömning* avses en undersökning av en produkts egenskaper med hjälp av sinnesorganen.

Med *panel* avses en grupp av utvalda bedömare som under bedömningen arbetar utan inbördes kommunikation och utan att påverka varandra.

Med *poängsättning* avses en panels sensoriska bedömning enligt en numerisk skala. En felnomenklatur skall användas.

Med *klassning* avses en kvalitetsklassificering som utförs på grundval av poängsättningen.

Med *kontrollhandlingar* avses handlingar som används för att notera poängen för varje egenskap och den slutliga klassningen av produkten. (Denna handling får också användas för registrering av kemisk sammansättning.)

3. Testrum

3.1. Försiktighetsåtgärder skall vidtas så att bedömarna i testrummet inte påverkas av yttre faktorer.

3.2. Testrummet skall vara fritt från främmande lukter och lätt att rengöra. Väggarna skall vara ljus färgade.

3.3. Testrummet och dess belysning skall vara sådant att egenskaperna hos de produkter som skall poängsättas inte påverkas. Rummet skall vara utrustat med lämplig temperaturreglering.

4. Val av bedömare

Bedömaren skall vara bekant med smörprodukter och kompetent att utföra sensorisk klassning. Hans kompetens skall bedömas regelbundet (minst en gång per år) av den behöriga myndigheten.

5. Krav på panelen

Antalet bedömare i panelen bör vara udda, och minst tre. Majoriteten skall vara anställda vid den behöriga myndigheten eller vara behöriga personer som inte är anställda inom mjölkindustrin.

6. Bedömning av värdet av varje egenskap

6.1. Den sensoriska bedömningen skall utföras i förhållande till följande tre egenskaper: utseende, konsistens, smak och lukt.

Utseende inbegriper följande faktorer: färg, synlig renhet, mögeltillväxt och vattendispersion. Vattendispersion testas i enlighet med IDF-Standard 112A/1989.

Konsistens inbegriper följande faktorer: fasthet och bredbarhet.

Fysiska metoder får användas för bedömning av smörkonsistens. Kommissionen räknar med att dessa metoder harmoniseras i framtiden.

Smak inbegriper följande faktorer: smak och lukt.

En betydande avvikelse från den rekommenderade temperaturen hindrar en tillförlitlig bedömning av konsistens och smak. Temperaturen är av yttersta betydelse.

- 6.2. Varje egenskap skall bedömas sensoriskt var för sig. Poängsättningen skall ske enligt tabell 1.
- 6.3. Det är önskvärt att bedömarna innan bedömningen påbörjas, tillsammans poängsätter ett eller flera referensprov med avseende på utseende, konsistens och smak, så att en enhetlighet uppnås.
- 6.4. Poängsättningen för godkännande är som följer:

	Max	Min
Utseende	5	4
Konsistens	5	4
Smak och lukt	5	4

Om den nödvändiga poängen inte uppnås, skall en beskrivning av defekten lämnas. Den poäng som varje bedömare ger för varje egenskap skall noteras i kontrollhandlingen. Produkten godkänns eller förkastas på grundval av ett majoritetsbeslut. Det bör inte förekomma ofta att skillnaderna mellan individuella poängsättningar för varje egenskap är större än angränsande poäng (inte oftare än en gång per 20 prov). I så fall skall panelledaren kontrollera panelens kompetens.

7. **Kontroll**

En panelledare som skall vara en tjänsteman anställd vid den behöriga myndigheten och som kan vara medlem av panelen, skall ha det övergripande ansvaret för hela förfarandet. Han skall notera de individuella poängen för varje egenskap i kontrollhandlingen och bestyrka om produkten godkänns eller förkastas.

8. **Provtagning och provberedning**

- 8.1. — Det är önskvärt att provernas identitet inte avslöjas under bedömningen så att eventuell partiskhet undviks.
— Detta skall ordnas av panelledaren före bedömningen utan närvaro av de andra panelmedlemmarna.
- 8.2. När den sensoriska bedömningen genomförs vid fryshuset, skall provet tas ut med hjälp av en smörprovare. Om den sensoriska bedömningen genomförs på annan plats än vid fryshuset, skall ett prov om minst 500 g tas ut.
- 8.3. Under bedömningen skall smöret ha en temperatur på 10–12 °C. Stora avvikelser bör till varje pris undvikas.

9. **Nomenklatur**

Se tabell 2.

Tabel 1: Poängsättning av smör

Utseende			Konsistens			Lukt/smak		
Poäng	Nr (1)	Anmärkning	Poäng	Nr (1)	Anmärkning	Poäng	Nr (1)	Anmärkning
5		Mycket bra perfekt högsta kvalitet	5		Mycket bra perfekt högsta kvalitet (lätt att breda)	5		Mycket bra perfekt högsta kvalitet (absolut ren, finaste arom)
4		Bra (2) inga påtagliga fel	4	17 18	Bra (2) hård mjuk	4		Bra (2) inga påtagliga fel
3	1 2 3 4 5 6 7 8	Varken bra eller dåligt (svaga fel) vattnigt, fria vattendroppar ej homogent, två färger strimmigt flammigt, marmorat fläckigt fri olja för kraftig färgning poröst, tydliga håligheter	3	14 15 16 17 18	Varken bra eller dåligt (svaga fel) kort, spröd, smulig salvig, oljig klibbig hård mjuk	3	21 22 25 27 33 34 35	Varken bra eller dåligt (svaga fel) saknar arom oren främmande smak syrlig kokt, bränt fodersmak skarp, besk
2	1 3 4 5 6 10 11 12	Dåligt (tydliga fel) vattnigt, fria vattendroppar strimmigt flammigt, marmorat fläckigt fri olja främmande föremål mögelväxt olöst salt (saltkristaller)	2	14 15 16 17 18	Dåligt (tydliga fel) kort, spröd, smulig salvig, oljig klibbig hård mjuk	2	21 22 23 25 32 33 34 35 36 38	Dåligt (tydliga fel) oren främmande smak gammal syrlig oxiderad, metall fodersmak skarp, besk för salt smaklös, unken kemikalie
1	1 3 4 5 6 7 9 10 11 12	Mycket dåligt (starka fel) vattnigt, fria vattendroppar strimmigt flammigt, marmorat fläckigt fri olja för kraftig färgning kornigt främmande föremål mögelväxt olöst salt (saltkristaller)	1	14 15 16 17 18	Mycket dåligt (starka fel) kort, spröd, smulig salvig, oljig klibbig hård mjuk	1	22 24 25 26 28 29 30 31 32 34 36 37 38	Mycket dåligt (starka fel) främmande smak ostliknande syrlig jäst möglig härsken oljig, fiskliknande talig oxiderad, metall skarp, besk smaklös, unken malt kemikalie

(1) Tabell 2.

(2) Felen bedömda som BRA innebär mycket små avvikelser från högsta kvalitet.

Tabell 2: Nomenklatur över smördefekter

- I. *Utseende*
 1. vattnigt, fria vattendroppar
 2. ej homogent, två färger
 3. strimmigt
 4. flammigt, marmorerat
 5. fläckigt
 6. fri olja
 7. för kraftig färgning
 8. poröst, tydliga håligheter
 9. kornigt
 10. främmande föremål
 11. mögelväxt
 12. olöst salt (saltkristaller)
- II. *Konsistens*
 14. kort, spröd, smulig
 15. salvig, oljig
 16. klibbig
 17. hård
 18. mjuk
- III. *Smak och lukt*
 20. saknar arom
 21. oren ⁽¹⁾
 22. främmande smak
 23. gammal
 24. ostliknande
 25. syrlig
 26. jäst
 27. a) kokt
b) bränt
 28. möjlig
 29. härsken
 30. oljig, fiskliknande
 31. talgig
 32. a) oxiderad
b) metall
 33. fodersmak
 34. skarp, besk
 35. för salt
 36. smaklös, unken
 37. malt
 38. kemikalie

⁽¹⁾ Denna beteckning bör användas så sällan som möjligt och endast när defekten inte kan beskrivas på ett noggrannare sätt.

BILAGA IV

PROVTAGNING FÖR KEMISK OCH MIKROBIOLOGISK ANALYS SAMT FÖR SENSORISK BEDÖMNING

1. Kemisk och mikrobiologisk analys

Kvantitet smör (kg)	Minsta antal prover (>100 g) som skall tas
≤ 1 000	2
> 1 000 ≤ 5 000	3
> 5 000 ≤ 10 000	4
> 10 000 ≤ 15 000	5
> 15 000 ≤ 20 000	6
> 20 000 ≤ 25 000	7
> 25 000	7 + 1 per 25 000 kg eller del därav

Provtagning för mikrobiologisk analys skall utföras aseptiskt.

Upp till 5 prover om 100 g får slås samman till ett prov, som analyseras efter noggrann blandning.

Proven skall tas slumpmässigt ur olika delar av partiet och testas före eller vid inlagringen i det fryshus som interventionsorganet utser.

Beredning av ett blandsmörprov (kemisk analys).

- Med hjälp av en ren och torr smörprovare eller liknande lämpligt instrument, ta ut en kärna smör om minst 30 g och placera provet i en provbehållare. Blandprovet kan sedan förseglas och sändas till laboratoriet för analys.
- I laboratoriet värms blandprovet i den ursprungliga slutna provbehållaren till 30° C, tills provet genom omrörning blivit en homogen vätska utan osmälta bitar. Provbehållaren skall vara fylld till hälften eller till två tredjedelar.

För varje tillverkare som erbjuder smör till intervention skall två prover per år analyseras för annat fett än mjölkfett och ett prov per år för spårämnen.

2. Sensorisk bedömning

Kvantitet smör (kg)	Minsta antalet prov som skall tas
1 000 ≤ 5 000	2
> 5 000 ≤ 25 000	3
> 25 000	3 + 1 per 25 000 kg eller del därav

Proven skall tas slumpmässigt ur olika delar av partiet mellan dag 30 och dag 45 efter övertagandet och skall sedan klassas.

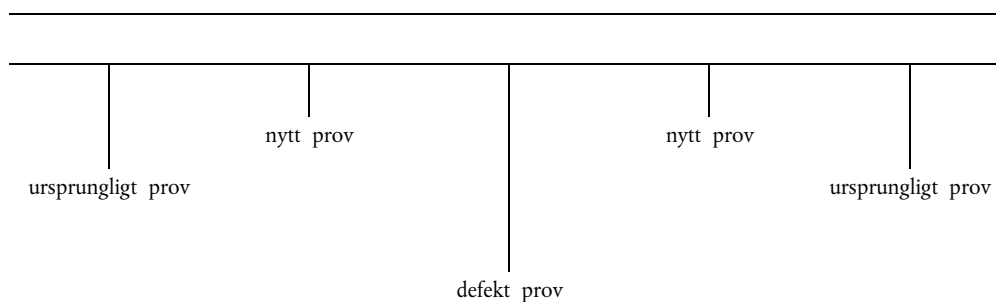
Varje prov skall bedömas för sig enligt bilaga III. Ingen ny provtagning eller ny bedömning är tillåten.

3. Riktlinjer för defekta prover

a) Kemisk och mikrobiologisk analys

- När enskilda prover analyseras tillåts ett enda defekt prov per 5–10 prover eller två prover med en enda defekt per 11–15 prover. Om ett prov är defekt skall två nya prover tas, ett på vardera sidan av det defekta provet. Dessa skall kontrolleras med avseende på den parameter defekten gäller. Om inget av de två nya proverna uppfyller minimikraven skall den kvantitet smör av den erbjudna kvantiteten som återfinns mellan de två prov som ursprungligen togs på vardera sidan om det defekta provet underkännas.

Kvantitet som skall underkännas om ett nytt prov befinns vara defekt.



— När blandprover analyseras skall, om ett blandprov befinns vara defekt med avseende på en parameter, den kvantitet av den erbjudna kvantiteten som blandprovet representerar underkännas. Den kvantitet som representeras av ett blandprov kan fastställas genom att den erbjudna kvantiteten delas upp och att varje del sedan provtas slumpmässigt var för sig.

b) Sensorisk bedömning

Om ett prov befinns vara defekt vid den sensoriska bedömningen skall den kvantitet smör av den erbjudna kvantiteten som återfinns mellan de två närliggande proverna, ett på vardera sidan om det defekta, underkännas.

c) I händelse av kemiskt och sensoriskt underkännande eller av mikrobiologiskt underkännande skall hela kvantiteten underkännas.

BILAGA V

NATIONELL KVALITETSKLASS

- "beurre de laiterie; qualité extra; melkerijboter; extra kwaliteit" vad avser smör från Belgien,
 - "smør af første kvalitet" vad avser smör från Danmark,
 - "Markenbutter" vad avser smör från Tyskland,
 - "pasteurisé A" vad avser smör från Frankrike,
 - "Irish creamery butter" vad avser smör från Irland,
 - produkt uteslutande framställd av grädde som har behandlats genom centrifugering och pastörisering vad avser smör från Italien,
 - "Marque Rose" eller "Beurre de première qualité" vad avser smör från Luxemburg,
 - "Extra kwaliteit" vad avser smör från Nederländerna,
 - "Extra selected" vad avser smör från Storbritannien och "premium" vad avser smör från Nordirland,
 - produkt uteslutande framställd av grädde som har behandlats genom centrifugering och pastörisering vad avser smör från Grekland,
 - produkt uteslutande framställd av komjolk eller grädde som pastöriserats vad avser smör från Spanien,
 - produkt uteslutande framställd av mjölk eller grädde av komjolk som pastöriserats vad avser smör från Portugal,
 - klassificerat som "Teebutter" vad avser smör från Österrike,
 - klassificerat som "perinteinen meijerivoi/traditionellt mejerismör" vad avser smör från Finland,
 - klassificerat som "svenskt smör" vad avser smör från Sverige.
-

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2547/1999 av den 2 december 1999 om fastställande för november månad 1999 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 308 av den 3 december 1999)

På sidan 4 i bilagan skall det

i stället för: "1 EUR = (...) 0,634023 pund sterling",

vara: "1 EUR = (...) 0,636913 pund sterling".

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2710/1999 av den 20 december 1999 om fastställande av den kvantitet som finns tillgänglig för första halvåret 2000 av vissa produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter inom ramen för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen och Ungern, Polen, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien, Rumänien och Slovenien samt ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 327 av den 21 december 1999)

På sidan 26, i bilagan, rad "KN-nummer", kolumn "Tjeckien" skall det

i stället för: "0402 21 99",

vara: "0402 21 91".

På sidan 26, i bilagan, rad "KN-nummer", kolumn "Slovakien" skall det

i stället för: "0402 21 99",

vara: "0402 21 91".
